

**PR ❄️ KLIMA®**

**BAHAG NO.: 28238548**

**BAHAG NO.: 28234412 (CH)**



Inhalt – Съдържание – Obsah – Indhold – Sisukord – Sisältö – Contenu – Content –

Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Obsah – Vsebina

Bedienungsanleitung – German .....	- 2 -
Instruction manual – English .....	- 8 -
РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ – Bulgarian .....	- 14 -
Návod k použití – Czech .....	- 21 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 27 -
Kasutusjuhend – Estonian .....	- 33 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 39 -
Mode d'emploi – French .....	- 45 -
Upute za rad – Croatian .....	- 51 -
Használati útmutató – Hungarian.....	- 57 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 63 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 69 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 75 -
Priročnik za uporabo – Slovenian .....	- 81 -

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

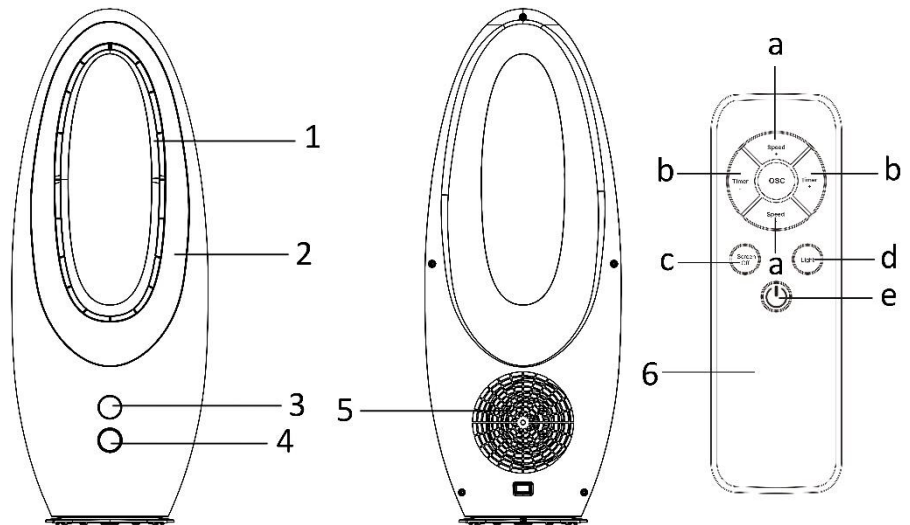
1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
11. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
12. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
13. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
14. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
15. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
16. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
17. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
18. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
20. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
21. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
22. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
23. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
24. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
25. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
26. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
27. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
28. Benutzen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich. Während des Betriebs sollte ein Abstand von mindestens 20 cm zur Wand oder zu Ecken eingehalten werden, um sicherzustellen, dass die Lufteinlässe oder das Luftauslassgitter nicht unerwartet blockiert werden. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter oder neben einem Vorhang oder dergleichen aufgestellt werden.
29. Stecken Sie das Kabel nicht in die Ventilatoröffnung, um einen Stromschlag zu vermeiden.
30. Den dekorativen Beleuchtungsring nicht als Ersatz für eine normale Beleuchtung zum Arbeiten und Studieren benutzen. Er ist nicht hell genug und würde Ihr Sehvermögen schädigen.

## BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Luftauslass
2. Dekorativer Beleuchtungsring
3. LED-Display
4. Ein-/Aus-Taste
5. Lufteinlass
6. Fernbedienung

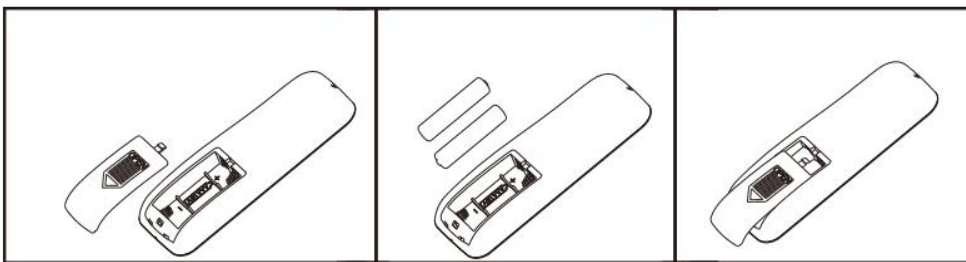


### Fernbedienung

- a) Geschwindigkeit +/-
- b) Timer +/-
- c) Display deaktivieren
- d) Licht
- e) Ein-/Aus-Taste



Das Gerät beinhaltet eine Fernbedienung. Legen Sie vor dem Gebrauch zwei 1,5 V AAA-Batterien in die Fernbedienung ein. Bitte sehen Sie hierzu die nachfolgenden Abbildungen. Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterien aus der Fernbedienung.

**Hinweis: Die meisten Funktionen des Geräts können nur per Fernbedienung gesteuert werden. Wenn Sie die Fernbedienung verloren haben oder falls die Fernbedienung beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.**



## BEDIENUNG

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an. Drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste am Gerät oder die Taste auf der Fernbedienung, um die gewünschte Funktion zu wählen.

1. Ein/Aus: Drücken Sie die Taste „“, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät läuft mit niedriger Geschwindigkeit „1“. Drücken Sie „“ erneut, um das Gerät auszuschalten.
2. GESCHWINDIGKEIT: Drücken Sie die Taste „SPEED +/- SPEED -“ auf der Fernbedienung, um die Geschwindigkeit anzupassen.  
„1“: schwacher Luftstrom; „2“: mittlerer Luftstrom; „3“: starker Luftstrom
3. TIMER: Drücken Sie die Taste „TIMER-/TIMER+“ auf der Fernbedienung, um die gewünschte Betriebszeit von 1h bis 9 h (1h-Intervalle) einzustellen. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, hört der Ventilator auf, sich zu drehen, und schaltet in den Stand-by-Modus.


Zum Beispiel: Wenn Sie „TIMER +“ zum Einstellen des Timers auf 2 Stunden drücken, blinkt „2h“ auf dem Display. Gleichzeitig kann die Windgeschwindigkeit durch Drücken von „SPEED +/- SPEED -“ angepasst werden. Wenn Sie „SPEED +“ zum Erhöhen der Windgeschwindigkeit von 1 auf 2 drücken, wird „2h“ auf dem Display angezeigt, nachdem „2“ geblinkt hat. Der Ventilator schaltet sich nach 2 Stunden aus und ist

dann im Stand-by-Modus.

Wenn Sie „TIMER +“ drücken, um den Timer auf 9 Stunden einzustellen, blinkt „9h“ auf dem Display. Wenn Sie jedoch „TIMER +“ ein weiteres Mal drücken, blinkt „1“. Das bedeutet, dass die Timer-Funktion deaktiviert ist. Wenn Sie noch einmal „TIMER +“ drücken, können Sie den Timer erneut einstellen.

4. SCHWENKFUNKTION: Drücken Sie die Taste „OSC“ auf der Fernbedienung, um die waagerechte Rotationsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
5. Lampenring ein/aus: Drücken Sie die Taste „Light“ auf der Fernbedienung, um den Lampenring des Geräts ein- oder auszuschalten.
6. Display ein/aus: Drücken Sie die Taste „Screen off“ auf der Fernbedienung, um alle Lichter des Geräts auszuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um diesen Modus zu beenden.

Hinweis: Wenn das Display ausgeschaltet ist, drücken Sie einmal die Taste „SPEED +/ SPEED -“, „TIMER-/TIMER +“, oder „OSC“, um das Display wieder zu aktivieren. Anschließend können Sie fortfahren, die

gewünschten Einstellungen vorzunehmen. Drücken Sie die Taste „“ einmal, das Gerät schaltet sich dann aus.

## REINIGEN

1. Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.
4. Warnhinweis: Verwenden Sie keine Reinigungschemikalien wie Reinigungsmittel und Scheuermittel. Achten Sie darauf, dass das Innere nicht nass wird, um Gefahren zu vermeiden.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 65W

LED: 2W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.



Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, weil sie giftige Bestandteile und Schwermetalle enthalten können, die umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein können. Geben Sie leere Batterien an eine geeignete Recycling-Einrichtung.

# ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben

<b>Informationen zur Angabe des 28238548 / 28234412, auf das/die sich die Informationen beziehen:</b>			
<b>[Turmventilator]</b>			
<b>Bezeichnung</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
Maximaler Volumenstrom	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	54,2	W
Serviceverhältnis	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	4,8	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	ISO 5801:2007 – Industrieventilatoren – Leistungsmessung auf genormten Prüfständen		
Kontaktadresse für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION vom 6. März 2012 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten und Komfortventilatoren

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.



## **INSTRUCTION FOR USE**

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

## **SAFETY INFORMATION**

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
9. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug

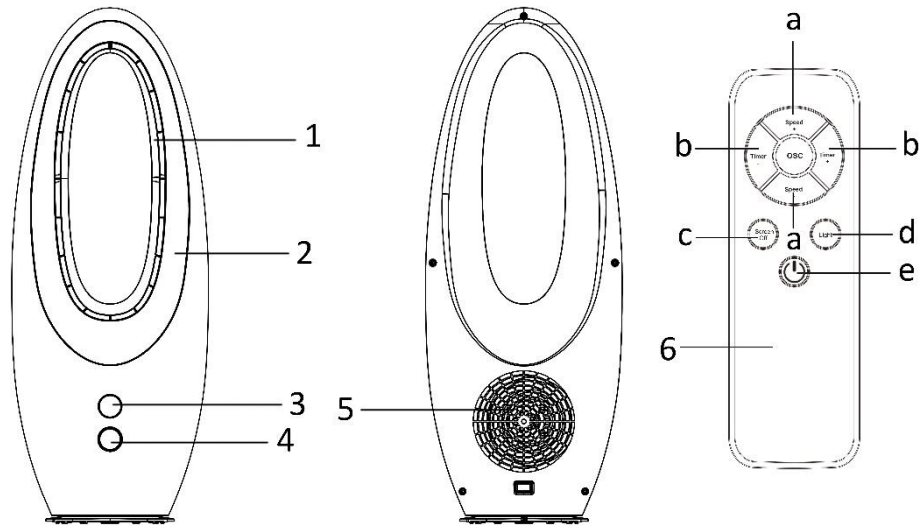
immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.

10. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
11. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
12. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
13. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
14. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
15. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
16. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. Do not store or operate the appliance in the open air.
19. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
20. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
21. Do not point the air flow to the people for a long time.
22. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
23. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
24. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
25. This appliance is not designed for commercial use.
26. Do not use the appliance for other than intended use.
27. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

28. Use the appliance in a well-ventilated area. While using, distance of no less than 20cm should be kept away from wall or corner to ensure the air intakes or air-outlet grille should not be blocked unexpectedly. The unit must not be located immediately below or besides a curtain or the likes.
29. Do not insert the wire into the fan outlet channel to prevent electric shock.
30. Do not use the decoration lighting ring as a substitute for the ordinary lighting during working and studying, it will damage your eyesight due to its not bright enough.

## PARTS DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Decoration lighting ring
3. LED display
4. ON/off button
5. Air inlet
6. Remote control

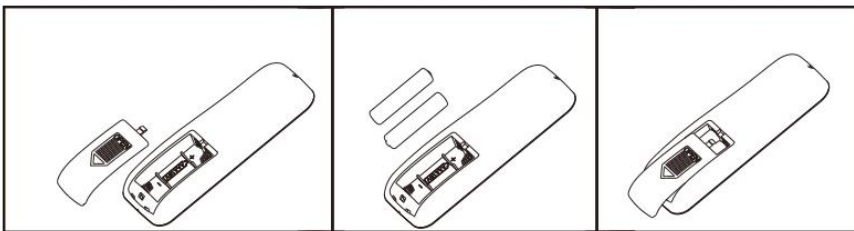


## Remote control

- a) Speed +/-
- b) Timer +/-
- c) Screen off
- d) Light
- e) On/off button



This unit has a remote control. Before use, install 2×AAA 1.5V batteries into the remote control. Please refer to below pictures. If it is not in use for a long time, please take the batteries out of the remote control.

**Note: Most functions of the appliance can only be controlled by remote control. If you have lost the remote control or if it is damaged, please contact our customer service.**




## OPERATING INSTRUCTIONS

Connect the appliance to a suitable power source. Then press the on/off button in the appliance or buttons in the remote control to choose your desired functions.

1. ON/off: Press button “” to turn the appliance on. The appliance will work in low speed “1”. Press “” again to turn off the appliance.
2. SPEED: Press button “SPEED +/ SPEED -” on the remote control to adjust the speed.  
“1”: low wind; “2”: Medium wind; “3”: high wind
3. TIMER: Press button “TIMER-/ TIMER +” on the remote control to set your desired working time from 1h to 9h (increment by 1h). When the set time has elapsed, the fan will be off and under standby condition.  
For example: when press “TIMER +” to set timer to 2 hours, “2h” flashing on the display, meanwhile wind speed can also be adjusted by pressing “SPEED +/ SPEED -”. If press “SPEED +” to increase the wind speed from 1 to 2, “2h” shows on the display after “2” flashing. The fan will be off and back to standby mode after 2 hours.  
When press “TIMER +” to set timer in 9 hours, “9h” flashing on the display, but if you press “TIMER +” once again, “1” will flash and it means timer function is off. Another pressing of “TIMER +” will start new timer

setting.

4. SWING: Press button "OSC" on the remote control to control the horizontal rotation function on or off.
5. Decoration lighting ring on/off: Press button "Light" on the remote control to turn on or turn off the lamp ring of the appliance.
6. Screen off/on: Press button "Screen off" on the remote control to turn off all the lights of the appliance. Press the button again to exit this mode.

Note: in screen off mode, press button "SPEED +/ SPEED -", "TIMER-/ TIMER +", or "OSC" once, the appliance will exit this mode. Then you can continue to choose your desired settings. Press button "" once, the appliance will switch off.

## CLEANING AND STORAGE

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.
4. Warning: Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives. Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 65W

LED: 2W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Used batteries must not be disposed of through household garbage, since they might contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health. Return empty batteries to an appropriate recycling facility.

## ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Declare that the product detailed below:

### Information requirements

Information to identify the 28238548 / 28234412 to which the information relates to [Tower Fan]			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	54,2	W
Service value	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maximum air velocity	c	4,8	meters/sec
Measurement standard for service value	ISO 5801:2007 - Industrial fans — Performance testing using standardized airways		
Contact details for obtaining more information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 of 6 March 2012 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for air conditioners and comfort fans

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специално внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
6. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
7. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и

наранявания на потребителя.

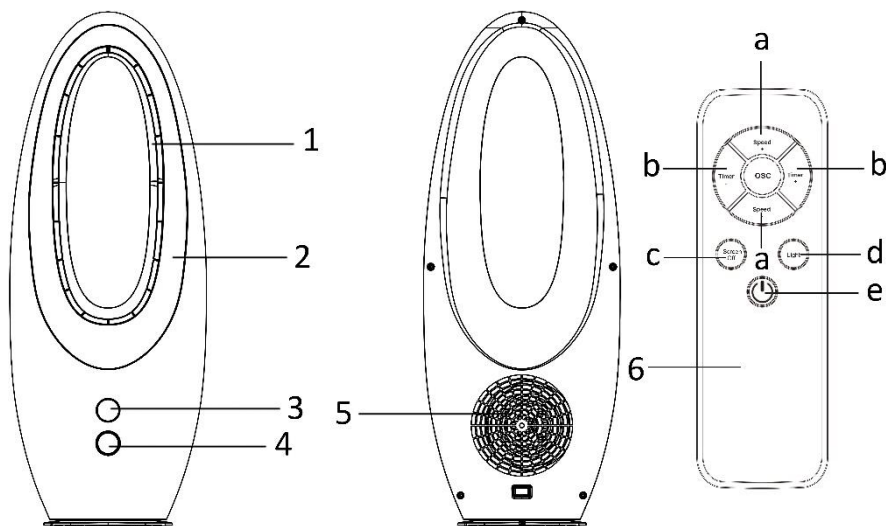
8. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.
9. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
10. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
11. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
12. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
13. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
14. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
15. Дръжте уреда и кабела му далече от досега на деца под 8-годишна възраст.
16. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
17. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
18. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
19. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
20. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
21. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.



22. Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете дали напрежението и честотата съответстват на спецификациите, посочени в етикета със спецификациите.
23. Изваждайте щепсела от електрическия контакт, когато уредът не се използва, както и преди почистване.
24. Никога не се опитвайте да отваряте уреда или да го поправяте сами. Това може да предизвика токов удар.
25. Този уред не е предназначен за търговска употреба.
26. Не използвайте уреда за дейности, различни от тези, за които е предназначен.
27. Не увивайте кабела около уреда и не го прегъвайте.
28. Използвайте уреда в помещения с добра вентилация. По време на употреба уредът трябва да е на поне 20 см разстояние от стените и ъглите, за да сте сигурни, че входящият въздух или решетката за изходящия въздух няма да бъдат внезапно блокирани. Уредът не трябва да бъде разполаган под или в близост до пердета или подобни.
29. За да се избегне токов удар, не включвайте кабела в отвора на вентилатора.
30. Не използвайте декоративните светещи пръстени като заместители на обикновеното осветление по време на работа и учене, това ще увреди зрението Ви, тъй като светлината не е достатъчно силна.

**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

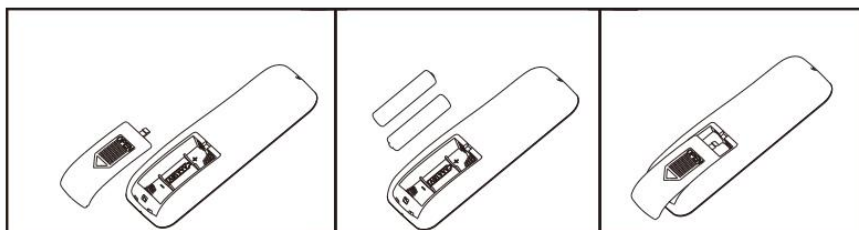
1. Изход за въздух
2. Декоративен светещ пръстен
3. LED дисплей
4. Бутон за вкл./изкл.
5. Вход за въздух
6. Дистанционно управление

**Дистанционно управление**



- a) Увеличаване/намаляване на скоростта
- b) Увеличаване/намаляване на таймера
- c) Изключване на екрана
- d) Светлина
- e) Бутон за включване/изключване

Този уред е оборудван с дистанционно управление. Преди употреба сложете 2 бр. батерии тип AAA, 1,5 V в дистанционното управление. Вижте картинките по-долу. Ако не се използва дълго време, моля, извадете батериите от дистанционното управление.

**Забележка:** Повечето функции на уреда могат да бъдат контролирани единствено чрез дистанционното управление. Ако сте изгубили дистанционното управление или то е повредено, моля, свържете се с нашата клиентска поддръжка.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Свържете уреда към подходящ източник на ток. След това натиснете бутона за включване/изключване на уреда или бутоните на дистанционното управление, за да изберете желаните функции.


1. Включване/изключване: Натиснете бутона „“, за да включите уреда. Уредът ще работи на ниска скорост „1“. Натиснете „“ отново, за да изключите уреда.
2. СКОРОСТ: Натиснете бутоните на дистанционното управление за увеличаване/намаляване на скоростта („SPEED +/SPEED -“), за да настроите скоростта.  
„1“: слаб вятър; „2“: умерен вятър; „3“: силен вятър
3. ТАЙМЕР: Натиснете бутоните на дистанционното управление за увеличаване/намаляване на таймера („TIMER-/TIMER +“), за да настроите желаното време за работа от 1 ч до 9 ч (стъпка от 1 ч). Когато зададеното време изтече, вентилаторът ще се изключи и ще остане в режим на изчакване.  
Пример: когато натиснете бутона за увеличаване („TIMER +“), за да настроите таймера за 2 часа, на

дисплея ще светне „2 ч“ („2h“), междувременно силата на вятъра може също да бъде настроена, като натиснете бутоните за увеличаване/намаляване на скоростта („SPEED +/SPEED -“). Ако натиснете бутона за увеличаване на скоростта („SPEED +“), за да увеличите скоростта на вятъра от 1 на 2, след примигването на „2“ на дисплея се показва „2 ч“ („2h“). Вентилаторът ще изключи и ще се върне в режим на изкачване след 2 часа.

Когато натиснете бутона за увеличаване на таймера („TIMER +“), за да настроите таймера на 9 часа, на дисплея ще светне „9 ч“ („9h“), но ако го натиснете още веднъж, ще светне „1“, което означава, че функцията на таймера е изключена. Последващо натискане на бутона за увеличаване на таймера („TIMER +“) ще стартира ново настройване на таймера.

4. **ЗАВЪРТАНЕ:** Натиснете бутона на дистанционното управление „OSC“, за да контролирате включването или изключването на функцията за хоризонтално въртене.
5. Включване/изключване на декоративния светещ пръстен: Натиснете бутона на дистанционното управление „Осветление“ („Light“), за включите или изключите светещия пръстен на уреда.
6. Включване/изключване на екрана: Натиснете бутона на дистанционното управление „Изключване на екрана“ („Screen off“), за изключите всички светлини на уреда. Натиснете бутона отново, за да излезете от този режим.

Бележка: в режим на изключен екран натиснете еднократно някой от бутоните за увеличаване или намаляване на скоростта („SPEED +/SPEED -“) или таймера („TIMER-/TIMER +“), или бутона „OSC“, уредът ще излезе от този режим. След това ще можете да продължите с избора на желаните от Вас

настройки. Натиснете еднократно бутона „“ и уредът ще се изключи.

## ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди обслужване на вентилатора и след всяка употреба изключете уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
2. **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда трябва само да го бършете с влажна кърпа и да го оставите да изсъхне напълно. Винаги изваждайте щепсела от мрежата преди това.
3. Внимавайте да не се натрупа прекалено много прах по решетката за входящия и изходящия въздух и от време на време я почиствайте със суха четка или прахосмукачка.
4. Предупреждение: Не използвайте почистващи химикали, като почистващи препарати и абразиви. Не позволявайте във вътрешността на уреда да навлезе влага, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 65W

LED: 2W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.



Използваните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, тъй като може да съдържат токсични елементи и тежки метали, които биха били опасни за околната среда и здравето на хората. Връщайте използваните батерии в подходящо съоръжение за рециклиране.

# Информация за продукти, свързани с енергопотреблението (BG)

Доставчик: ВАНАG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Декларира, че продуктът, описан по-долу:

## Информационни изисквания

<b>Информация за идентифициране на 28238548 / 28234412, за който важи информацията [Вентилатор тип кула]</b>			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Минимален дебит на вентилатора	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Входяща мощност на вентилатора	P	54,2	W
Сервизна стойност	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя	c	4,8	meters/sec
Стандарт за измерване на сервизна стойност	ISO 5801:2007 – Промислени вентилатори. Изпитване на експлоатационни характеристики използвайки стандартизирани въздухопроводи		
Данни за контакт за получаване на още информация	ВАНАG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Отговаря на изискванията на директивите на Европейския съвет:

РЕГЛАМЕНТ №206/2012 НА КОМИСИЯТА (ЕС) от 6 март 2012 г. и РЕГЛАМЕНТ 2016/2282 НА КОМИСИЯТА (ЕС) с изменения за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към климатици и битови вентилатори

За информация за потребителите относно инсталиране, използване и поддръжка на продукта, както и за информация за ОЕЕО, моля, вижте ръководството с инструкции, предоставени с опаковката.

## **POKYNY K POUŽITÍ**

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

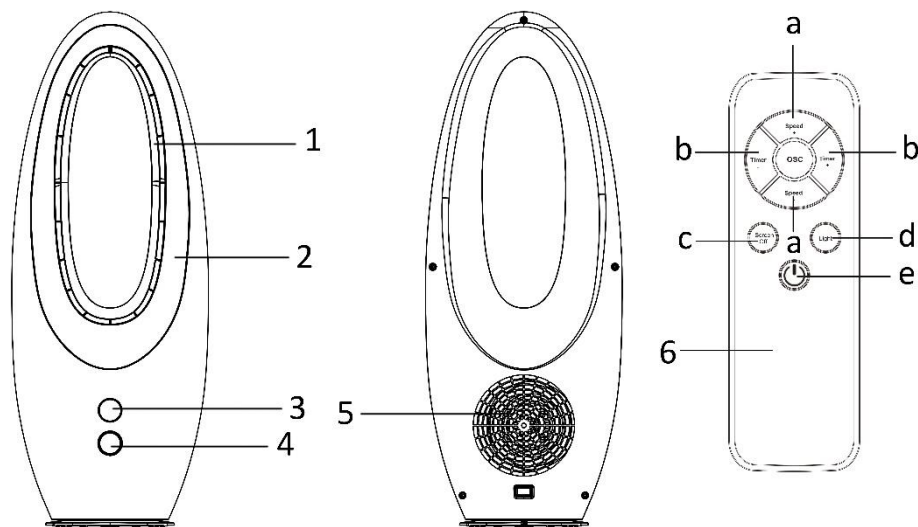
9. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
10. Neprovozujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.
11. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
12. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
13. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
14. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
15. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
16. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
17. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
18. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
19. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
20. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
21. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
22. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu se specifikacemi uvedenými na typovém štítku.
23. Pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním, vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
24. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo spotřebič sami opravovat. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

25. Tento spotřebič není vhodný pro komerční použití.
26. Spotřebič nepoužívejte pro jiný účel, než je určeno.
27. Nenaivíte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
28. Spotřebič používejte v dobře větraných prostorách. Při používání udržujte vzdálenost větší než 20 cm od stěn nebo rohů, aby nedošlo k neočekávanému zablokování přívodu vzduchu nebo mřížky výstupu vzduchu. Jednotka nesmí být umístěna přímo pod nebo vedle záclon a podobných předmětů.
29. Vodič nekládejte do výstupního kanálu ventilátoru, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
30. Dekorační svítící kruh nepoužívejte jako náhradu za běžné osvětlení při práci a studiu, může dojít k poškození zraku, protože světlo není dostatečně jasné.



## POPIS ČÁSTÍ

1. Výstup vzduchu
2. Dekorační svítící kruh
3. LED displej
4. Hlavní vypínač
5. Přívod vzduchu
6. Dálkové ovládání

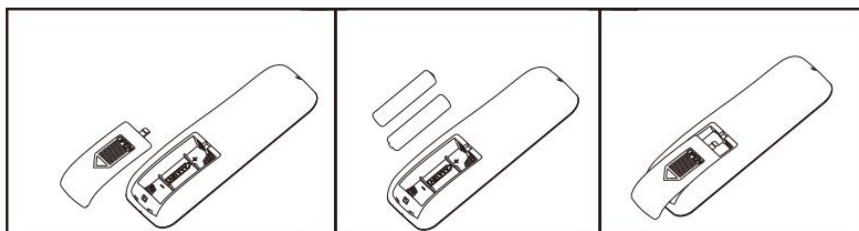


## Dálkové ovládání

- a) Rychlost +/-
- b) Časovač +/-
- c) Obrazovka vypnuta
- d) Osvětlení
- e) Hlavní spínač



Tento spotřebič má dálkové ovládání. Před použitím do dálkového ovládání vložte 2 baterie AAA 1,5 V. Viz obrázky níže. Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterie.

**Poznámka: Většina funkcí spotřebiče může být ovládána pouze dálkovým ovládáním. Pokud dojde ke ztrátě dálkového ovládání nebo k jeho poškození, kontaktujte prosím zákaznický servis.**



## NÁVOD K POUŽITÍ

Připojte spotřebič k vhodnému zdroji napájení. Poté pro volbu požadovaných funkcí stiskněte hlavní spínač na spotřebiči nebo tlačítka na dálkovém ovladači.

1. Zapnutí/Vypnutí: Stisknutím tlačítka „“ spotřebič zapnete. Spotřebič bude pracovat s nízkou rychlostí „1“. Opětovným stisknutím tlačítka „“ spotřebič vypnete.
2. RYCHLOST: Stisknutím tlačítka „SPEED +/ SPEED -“ (RYCHLOST +/ RYCHLOST -) na dálkovém ovladači upravíte rychlost.  
„1“: nízká rychlost; „2“: střední rychlost; „3“: vysoká rychlost
3. ČASOVAČ: Stisknutím tlačítka „TIMER -/ TIMER +“ (ČASOVAČ -/ ČASOVAČ +) na dálkovém ovladači nastavíte požadovanou provozní dobu od 1 po 9 hodin (v přírůstcích po 1 hodině). Když nastavená doba uplyne, ventilátor se vypne a přejde do pohotovostního režimu.  
Například: když stisknete „TIMER +“ a nastavíte časovač na 2 hodiny, na displeji bude blikat „2h“. Rychlost ventilátoru lze upravit stisknutím „SPEED +/ SPEED -“ Pokud stisknete „SPEED +“, abyste zvýšili rychlost ventilátoru od 1 do 2, na displeji se po údaj „2“ zobrazí „2h“. Ventilátor se po 2 hodinách vypne a vrátí do pohotovostního režimu.

Když stisknete „TIMER +“, abyste nastavili časovač na 9 hodin, na displeji začne blikat „9h“, ale pokud ještě jednou stisknete „TIMER +“, bude blikat „1“ a to znamená, že je funkce vypnuta. Dalším stisknutím „TIMER +“ spustíte nové nastavení časovače.

4. OTÁČENÍ: Stisknutím tlačítka „OSC“ na dálkovém ovládacím ovládáte zapnutí a vypnutí vodorovného otáčení.
5. Zapnutí/Vypnutí dekoračního svítícího kruhu: Stisknutím tlačítka „Light“ (Světlo) na dálkovém ovládacím zapnete nebo vypnete světelný kruh na spotřebiči.
6. Zapnutí/Vypnutí obrazovky: Stisknutím tlačítka „Screen Off“ (Vypnutí obrazovky) na dálkovém ovládacím vypnete všechna světla na spotřebiči. Chcete-li tento režim opustit, stiskněte tlačítko znovu.

Poznámka: v režimu s vypnutou obrazovkou jednou stiskněte tlačítko „SPEED +/ SPEED -“, „TIMER-/ TIMER +“ nebo „OSC“, spotřebič tento režim opustí. Poté můžete pokračovat ve volbě požadovaných nastavení.

Jedním stisknutím tlačítka „“ spotřebič vypnete.

## ČIŠTĚNÍ

1. Před údržbou větráku a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.
4. Upozornění: Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, jako jsou mycí nebo abrazivní prostředky. Dbejte, aby do interiéru nepronikla voda, hrozí riziko poškození nebo úrazu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE


Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 65W

LED: 2W



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací,  recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.



Použité baterie se nesmí likvidovat prostřednictvím odpadů z domácnosti, protože mohou obsahovat toxické prvky a těžké kovy, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Vraťte vybité baterie ve vhodném recyklačním zařízení.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace

<b>Informace k identifikaci 28238548 / 28234412, na které se informace vztahují</b> <b>[Věžový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Přístroj</b>
Maximální průtok ventilátoru	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	54,2	W
Servisní hodnota	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pohotovostní příkon	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	4,8	m/s
Etalon servisní hodnoty	ISO 5801:2007 - Průmyslové ventilátory - Zkoušení výkonu pomocí normalizovaného vzduchovodu		
Kontakty pro získání podrobnějších informací	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Splňuje požadavky směrnice Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

## **BRUGSANVISNING**

Denne brugsanvisning skal gennemlæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følge med.

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

## **INFORMATION OM SIKKERHED**

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
6. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
7. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
8. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
9. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød!

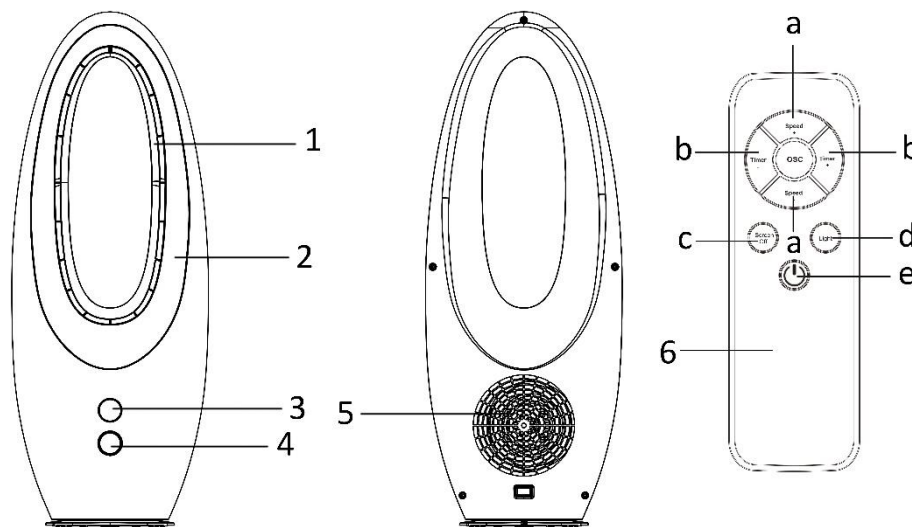
Men hvis det sker, skal stikket straks tagets ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.

10. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.
11. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
12. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
13. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
14. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
15. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
16. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
17. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
18. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
19. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
20. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
21. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
22. Før stikket sættes i en stikkontakt, bedes du kontrollere, at spændingen og frekvensen overholder specifikationerne på mærkeskiltet.
23. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring.
24. Forsøg aldrig at åbne apparatets kabinet, eller at reparere apparatet selv. Det kan forårsage elektrisk stød.
25. Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug.
26. Brug ikke apparatet til andet end dets tilsigtede brug.

27. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bukkes.
28. Opbevar apparatet på et godt ventileret sted. Apparatet skal holdes mindst 20 cm væk fra væggen eller hjørnet under brug, for at sikre at luftindtaget og luftudtaget ikke blokeres. Apparatet må ikke placeres lige under eller ved siden af gardiner eller lignende.
29. Ledningen må ikke stikkes ind i ventilatorudgangen, for at undgå elektrisk stød.
30. Lysringen må ikke bruges som erstatning for almindeligt lys til arbejde eller studie. Det kan beskadige dit syn, da det ikke er skarpt nok.

**BESKRIVELSE AF DELENE**

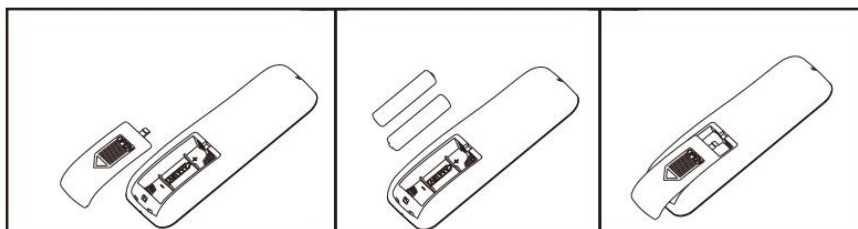
1. Luftudtag
2. Lysring
3. LED-skærm
4. Tænd/sluk-knap
5. Luftindtag
6. Fjernbetjening

**Fjernbetjening**


- a) Hastighed +/-
- b) Tidsur +/-
- c) Skærm fra
- d) Lys
- e) Tænd/sluk-knap


Denne enhed har en fjernbetjening. Inden brug, skal du sætte 2 x AAA 1,5 V-batterier i fjernbetjeningen. Se venligst billederne nedenfor. Hvis den ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af fjernbetjeningen.

**Bemærk: De fleste funktioner på apparatet kan kun styres med fjernbetjeningen. Hvis du mister fjernbetjeningen eller den går i stykker, bedes du venligst kontakte vores kundeservice.**

**BRUGSVEJLEDNING**

Slut apparatet til en passende strømkilde. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen på apparatet eller knapperne på fjernbetjeningen, for at vælge de ønskede funktioner.

1. Tænd/sluk: Tryk på knappen »  « for at tænde apparatet. Apparatet virker ikke på lav hastighed »1«.

Tryk på »  « igen, for at slukke apparatet.


2. HASTIGHED: Brug knappen "HASTIGHED +/HASTIGHED -" på fjernbetjeningen, for at justere hastigheden.  
"1": Lav styrke; "2": Mellem styrke; "3": Høj styrke
3. TIDSUR Brug knappen "TIDSUR-/TIDSUR +" på fjernbetjeningen på fjernbetjeningen, for at indstille den ønskede driftstid fra 1 time til 9 timer (i 1 times trin). Når den indstillede tid er gået, slukker ventilatoren og går på standby.

For eksempel: Når der trykkes på "TIDSUR +" for, at indstille tidsuret til 2 timer, blinker "2h" på skærmen, og styrken kan også justeres ved at trykke på "HASTIGHED +/HASTIGHED -". Hvis der trykkes på "HASTIGHED +" for, at skruer op for styrken fra 1 til 2, vises "2h" på skærmen efter "2" har blinket på skærmen. Ventilatoren slukker og går på standby efter 2 timer.

Når der trykkes på "TIDSUR +" for, at indstille tidsuret til 9 timer, blinker "9h" på skærmen, men hvis der trykkes på "TIDSUR +" igen, blinker "1" på skærmen, hvilket betyder at timerfunktionen nu er slået fra. Hvis der trykkes på "TIMER +" igen, indstilles tidsuret igen.

4. DREJNING: Tryk på knappen "OSC" på fjernbetjeningen, for at slå vandret drejningen til og fra.
5. Tænd/sluk lysring: Tryk på knappen "Light" på fjernbetjeningen, for at tænde og slukke lysringen på apparatet.
6. Tænd/sluk skærm: Tryk på knappen "Screen off" på fjernbetjeningen, for at slukke al lyset på apparatet. Tryk på knappen igen, for at afslutte denne funktion.

Bemærk: Når skærmen er slukket, skal du trykke én gang på knappen "HASTIGHED +/HASTIGHED -", "TIDSUR-/TIDSUR +", eller på "OSC", hvorefter apparatet afslutter denne funktion. Du kan derefter

fortsætte med, at vælge de ønskede indstillinger. Tryk én gang på knappen "", hvorefter apparatet slukker.

4. Advarsel: Brug ikke nogen rengøringskemikalier, såsom rengøringsmidler eller slibemidler. Undgå, at apparatet bliver vådt indeni, da dette kan være farligt.

## RENGØRING

1. Inden man servicerer ventilatoren - og hver gang den har været anvendt - skal man slukke produktet og trække stikket ud af lysnetkontakten.
2. **Produktet må aldrig nedænkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
3. Sørg for at der ikke ophober sig større støvmængder i luftindsugnings- og -udsugningsgitteret, og rens det af og til med en tør børste eller støvsuger.
4. Advarsel: Brug ikke nogen rengøringskemikalier, såsom rengøringsmidler eller slibemidler. Undgå, at apparatet bliver vådt indeni, da dette kan være farligt.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbrug : 65W

LED: 2W



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.



Brugte batterier må ikke bortskaffes via husholdningsaffald, da de kan indeholde giftige elementer og tungmetaller, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed. Indlever brugte batterier på en autoriseret genbrugsstation.



# Oplysninger om energi-relaterede produkter (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklærer, at produktet beskrevet nedenfor:

## Oplysningskrav

<b>Oplysninger til identifikation af 28238548 / 28234412 som oplysningerne vedrører</b> <b>[Tårnventilator]</b>			
<b>Beskrivelse</b>	<b>Symbol</b>	<b>Værdi</b>	<b>Enhed</b>
Max ventilator-flowhastighed	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-indgangseffekt	P	54,2	W
Serviceværdi	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-strømforbrug	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Lydtryksniveau (LWA) for ventilator	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Max lufthastighed	c	4,8	meter/sek
Målestandard for serviceværdi	ISO 5801:2007 - Industriventilatorer — Ydelsestest med standardiserede luftveje		
Kontaktoplysninger for yderligere information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Opfylder kravene i Rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 af 6. marts 2012 og om ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af klimaanlæg og komfortventilatorer

Med hensyn til forbrugeroplysninger om installation, brug og vedligeholdelse af produktet, oplysninger om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Se venligst instruktionsbogen leveret med emballagen.

## **KASUTUSJUHEND**

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

## **OHUTUSTEAVE**

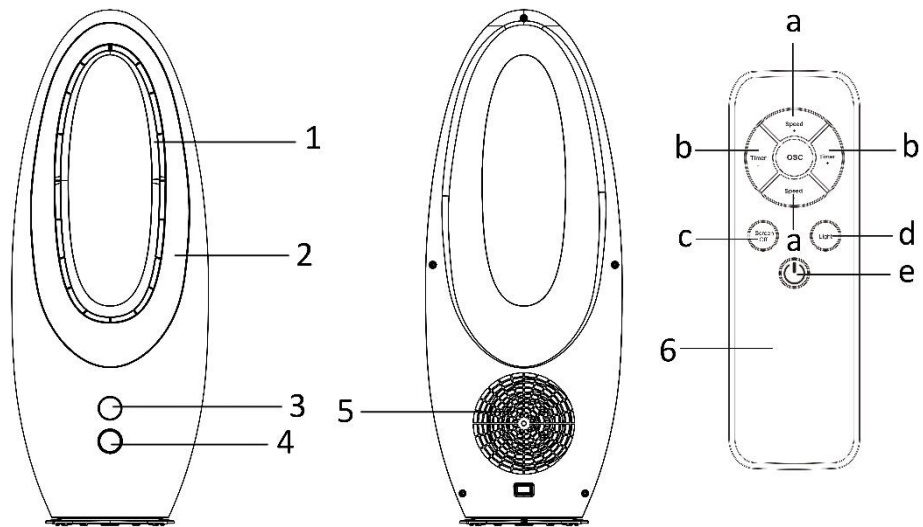
1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneerid tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerid kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneerid ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
6. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusvaldkondades.
7. Väärkasutamine või ebaõige käsitlemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
8. Väärkasutamise ja ebaõige käsitlemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.

9. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.
10. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
11. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
12. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
13. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
14. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
15. Hoidke konditsioneer ja toitejuhe kättesaamatuna alla 8-aastaste laste eest.
16. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
17. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelvalveta.
18. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
19. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
20. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
21. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
22. Enne pistiku ühendamist elektrisüsteemi pistikupesasse veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sageduse näitajad vastavad andmesildil esitatud näitajatele.
23. Kui seadet ei kasutata ning enne seadme puhastamist eemaldage pistik elektrisüsteemi pistikupesast.
24. Ärge püüdke avada seadme korpust või ise seadet remontida. See võib põhjustada elektrilöögi.
25. See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.
26. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.
27. Ärge kerige juhett seadme ümber ja ärge painutage seda.

28. Kasutage seadet hästi ventileeritavas kohas. Kasutamise ajal peab seade olema vähemalt 20 cm kaugusel seintest või nurkadest, et vältida õhu sisse- või väljalaskeava võrede ootamatut blokeerimist. Seade ei tohi asuda kardinate või muu sarnase vahetus läheduses või all.
29. Elektrilöögi ennetamiseks ärge pange traati ventilaatori õhu väljalaskekanalisse.
30. Ärge kasutage valgustusega kaunistusrõngast tavapärase valgustuse asemel töötamiseks või õppimiseks, sest selle ebapiisava eredusega valgus kahjustab teie nägemist.

## OSADE KIRJELDUS

1. Õhu väljalaskeava
2. Valgustusega kaunistusrõngas
3. LED-ekraan
4. Toitenupp
5. Õhu sissevõtuava
6. Kaugjuhtimispult

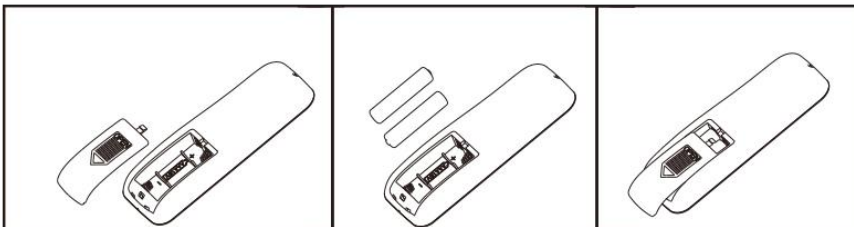


## Kaugjuhtimispult

- a) Kiirus +/- („Speed“)
- b) Taimer +/- („Timer“)
- c) Ekraan väljas
- d) Tuli („Light“)
- e) Toitenupp



Sellel seadmel on kaugjuhtimispult. Enne kasutamist paigaldage kaugjuhtimispuldi 2 x AAA 1,5 V patareid. Palun vaadake järgnevat pilte. Kui kaugjuhtimispult ei ole pikka aega kasutusel, siis palun võtke patareid puldist välja.

**Märkus! Enamikke seadme funktsioone saab juhtida ainult kaugjuhtimispuldi abil. Kui olete kaugjuhtimispuldi kaotanud või kui see on kahjustunud, siis võtke palun ühendust meie klienditeenindusega.**




## KASUTUSJUHISED

Ühendage seade sobiva toiteallikaga. Soovitud funktsioonide valimiseks vajutage seadme toitenuppu või kaugjuhtimispuldi nuppe.

1. **Toide:** Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu „“. Seade hakkab tööle madalal kiirusel „1“. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu „“.
2. **KIIRUS:** Kiiruse reguleerimiseks vajutage kaugjuhtimispuldi kiiruse nuppe „SPEED +/ SPEED -“. „1“: madal tuulekiirus; „2“: keskmine tuulekiirus; „3“: suur tuulekiirus
3. **TAIMER:** Soovitud tööaja seadmiseks vahemikus 1h kuni 9h (1h kaupa) vajutage kaugjuhtimispuldi taimeri nuppu „TIMER-/ TIMER +“. Seadistatud ajalimiidi täitumisel lülitub ventilaator välja ja jääb ooterežiimi. Näiteks: kui vajutate „TIMER +“ ja seadistate taimeri 2h peale, siis hakkab „2h“ ekraanil vilkuma; samas saab reguleerida ka tuule kiirust, vajutades nuppu „SPEED +/ SPEED -“. Nupu „SPEED +“ vajutamisel suureneb tuulekiirus tasemelt 1 tasemele 2 ning „2h“ kuvatakse ekraanile pärast seda, kui „2“ vilgub. Kahe tunni pärast lülitub ventilaator välja ja jääb ooterežiimi.  
Kui vajutate nuppu „TIMER +“ ja seadistate taimeri 9h peale, siis hakkab „9h“ ekraanil vilkuma, kuid kui

vajutate uuesti nuppu "TIMER +", hakkab vilkuma "1" ning see tähendab, et taimer funktsioon on välja lülitatud. Nupu "TIMER +" taaskordne vajutamine käivitab taimer uue seadistamise.

4. PÖÖRLEMINE: Kaugjuhtimispuldi pöörlemise nupu „OSC“ vajutamisega saate horisontaalse pöörlemise funktsiooni sisse või välja lülitada.
5. Valgustusega kaunistusrõnga sisse-/väljalülitamine: Seadme valgustusega kaunistusrõnga tule sisse- või väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi tule nuppu „Light“.
6. Ekraani sisse-/väljalülitamine: Seadme kõigi tulede väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi ekraani väljalülituse nuppu „Screen off“. Sellest režiimist väljumiseks vajutage nuppu uuesti.  
Märkus! „Ekraan väljas“ režiimis olles nuppude "SPEED +/ SPEED -", "TIMER-/ TIMER +" või "OSC" ühekordse vajutamisega saab režiimist väljuda. Seejärel saate jätkata soovitud seadistuste valimisega.

Vajutage üks kord nuppu „“ ja seade lülitub välja.

## PUHASTAMINE

1. Enne ventilaatori hooldamist ja pärast kasutushooaja lõpetamist lülitage seade välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
2. **Ärge laske seadet vette (lühiühenduse oht).** Seadme puhastamiseks tolmut pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel hoolikalt. Esmalt võtke pistik pistikupesast välja.
3. Hoolitsege selle eest, et tolm ei ladestu õhu sissepääsu ja väljapääsu võredele ja puhastage neid perioodiliselt kuiva harja või tolmuimejaga.
4. Hoiatus! Ärge kasutage puhastuskemikaale nagu puhastusvahendid või abrasiivsed ained. Ärge laske veel seadme sisse sattuda, sest see võib olla ohtlik.

## TEHNILISED ANDMED


Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 65W

LED: 2W



Taastötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab  jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.



Ärge pange kasutatud toiteelemente majapidamisjäätmete hulka, sest need võivad sisaldada mürgiseid elemente ja raskemetalle, mis on ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Andke tühjenenud toiteelemendid üle volitatud käitlusettevõttele.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded informatsioonile

Informatsioon, et identifitseerida 28238548 / 28234412 mis puudutab informatsiooni [Püstikventilaator] kohta			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Mõõtühik
Maksimaalne ventilaatori õhuhulk	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Ventilaatori väljundvõimsus	P	54,2	W
Tõhususväärtus	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Võimsustarbimine ooterežiimil	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	4,8	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmise standard	ISO 5801:2007 - Tööstuslikud ventilaatorid — Jõudluskontroll standardiseeritud õhukäikude abil		
Kontaktandmed lisateabe hankimiseks	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 6. märtsi 2012 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 206/2012 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

## KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

## TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen,



irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.

10. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.
11. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
12. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
13. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
14. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
15. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
16. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
17. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
18. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
19. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
20. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
21. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
22. Varmista ennen laitteen pistokkeen liittämistä pistorasiaan, että jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
23. Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista.
24. Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa tai korjata laitetta itse. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
25. Tätä laitetta ei ole suunniteltu ammattikäyttöön.
26. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.
27. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille, äläkä taivuttele sitä.

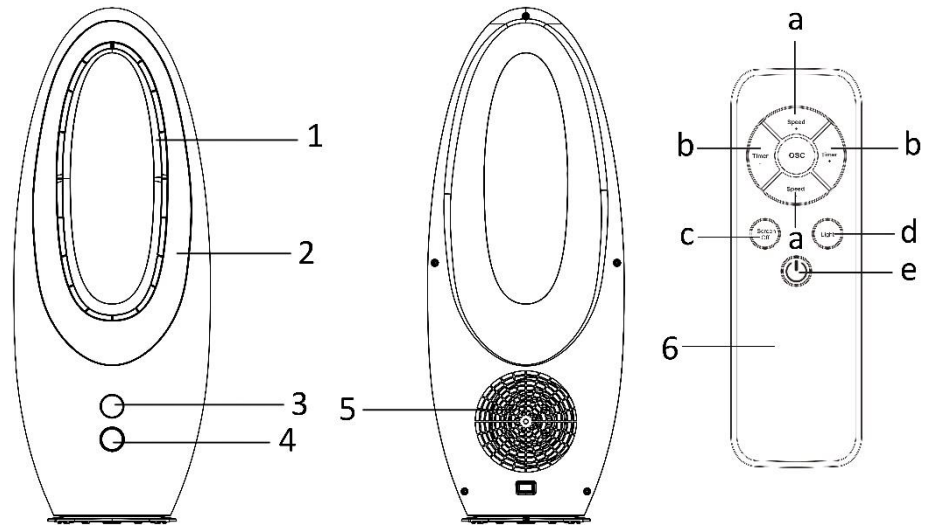
28. Käytä laitetta hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Käytön aikana etäisyyden seiniin tai nurkkiin täytyy olla vähintään 20 cm, jotta ilman tuloaukot tai ilman poistorilä eivät esty odottamattomasti. Laitetta ei saa sijoittaa välittömästi verhojen tai vastaavien alle tai viereen.
29. Älä työnnä mitään vaijeria tuulettimen ulostulokanavaan sähköiskun välttämiseksi.
30. Älä käytä koristevalorengasta tavallisen valaistuksen korvikkeena työskennellessäsi tai opiskellessasi. Se vahingoittaa näköäsi, koska valo ei ole riittävän kirkas.

## OSALUETTELO

1. Ilman poistoaukko
2. Koristevalorengas
3. LED-näyttö
4. Virtapainike
5. Ilmanotto
6. Kaukosäädin

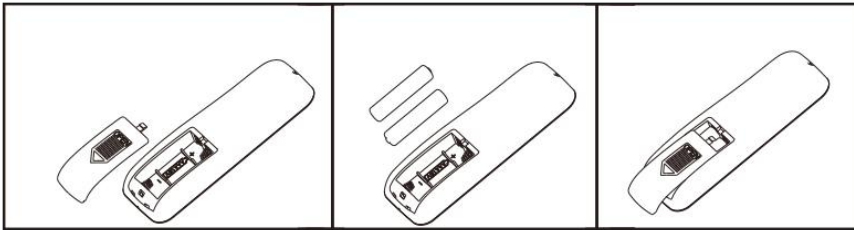
## Kaukosäädin

- a) Nopeus +/-
- b) Ajastin +/-
- c) Näytön sammutus
- d) Valo
- e) Virtapainike



Laitteessa on kaukosäädin. Aseta kaukosäätimeen 2×AAA 1,5 V:n paristot ennen käyttöä. Katso alla olevia kuvia. Poista paristot kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

**Huomaa: useimpia laitteen toimintoja voidaan ohjata vain kaukosäätimellä. Jos olet kadottanut kaukosäätimen tai se on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.**




## KÄYTTÖOHJEET

Yhdistä laite sopivaan virtalähteeseen. Valitse haluamasi toiminnot painamalla laitteen virtapainiketta tai kaukosäätimen painikkeita.

1. Virtapainike: Kytke laite päälle painamalla "⏻". Laite toimii hitaalla nopeudella "1". Kytke laite pois päältä painamalla "⏻" uudelleen.
2. NOPEUS: Säädi nopeutta painamalla kaukosäätimen painiketta "NOPEUS +/ NOPEUS -".  
"1": hidas puhallus; "2": keskitason puhallus, "3" nopea puhallus
3. AJASTIN: Voit asettaa haluamasi toiminta-ajan 1–9 tuntia (askelväli 1 t) painamalla kaukosäätimen painiketta "AJASTIN - / AJASTIN +" Kun asetettu aika on kulunut umpeen, tuuletin sammuu ja siirtyä valmiustilaan.  
Esimerkiksi kun painat "AJASTIN +" asettaaksesi ajastimeen 2 tuntia, "2h" vilkkuu näytössä. Samanaikaisesti voit säätää puhalluksen nopeutta painamalla "NOPEUS +/ NOPEUS -". Jos lisää puhalluksen nopeutta arvosta 1 arvoon 2 painamalla "NOPEUS +", näytössä näkyy "2h" sen jälkeen, kun siinä on ensin vilkkunut "2". Tuuletin sammuu ja palaa valmiustilaan 2 tunnin kuluttua.  
Kun painat "AJASTIN +" asettaaksesi ajaksi 9 tuntia, "9h" vilkkuu näytössä, mutta jos painat "AJASTIN +"

kerran uudelleen, "1" vilkkuu ja ajastintoiminto kytkeytyy pois. Uusi ajastinasetus käynnistyy, kun painat "AJASTIN +" toisen kerran.

4. KÄÄNTYILY: paina kaukosäätimen "OSC"-painiketta, kun haluat vaakasuuntaisen pyörimistoiminnon päälle tai pois päältä.
5. Koristevalorengas päälle / pois päältä: voit kytkeä laitteen valorengaan päälle tai pois päältä painamalla kaukosäätimen "Valo"-painiketta.
6. Näyttö päälle / pois päältä: voit kytkeä laitteen kaikki valot pois päältä painamalla kaukosäätimen "Näyttö pois päältä" -painiketta. Painamalla painiketta uudelleen poistut tästä tilasta.  
Huomaa: näytön ollessa pois päältä -tilassa, paina painiketta "NOPEUS +/ NOPEUS -", "AJASTIN -/ AJASTIN +" tai "OSC" yhden kerran, laite poistuu tästä tilasta. Sen jälkeen voit jatkaa haluamiesi asetusten tekemistä.

Painamalla painiketta  yhden kerran, laite sammuu.

## PUHDISTAMINEN

1. Ennen kuin huollat tuuletinta ja kunkin käytön jälkeen, sammuta laite ja vedä virtajohto irti pistorasiasta.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
3. Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdista se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.
4. Varoitus: älä käytä mitään puhdistuskemikaaleja, kuten liuottimia tai hankausaineita. Älä päästä kosteutta sisäosiin, sillä se voi aiheuttaa vaaran.

## TEKNISIÄ TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Virrankulutus: 65W

LED: 2W



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.



Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, sillä ne saattavat sisältää myrkyllisiä elementtejä ja raskasmetalleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta tyhjat paristot asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Tietovaatimukset

<b>Tiedot sen 28238548 / 28234412 yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat:</b>			
<b>[Tornituuletin]</b>			
<b>Kuvaus</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen ottoteho	P	54,2	W
Käyttöarvo	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Tuulettimen äänitehotaso	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Suurin ilman nopeus	c	4,8	m/s
Käyttöarvon mittaustandardi	ISO 5801:2007 – Teollisuuspuhaltimet – Suorituskykytesti standardoiduilla ilmakehävälillä		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 206/2012, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2012 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta huoneilmastointilaitteiden ja huonetuuletinten ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

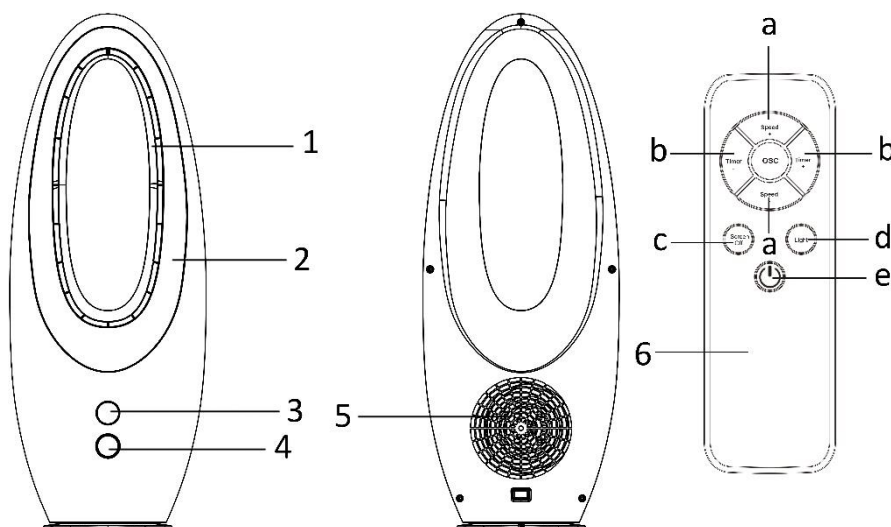
8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
10. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
11. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
12. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
13. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
14. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
15. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
16. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
17. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
18. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
19. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
20. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
21. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.

22. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
23. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
24. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
25. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
26. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
27. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
28. Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Lors de l'utilisation, veillez à ce que la distance jusqu'au mur ou les coins soit au moins de 20 cm afin d'éviter que les entrées d'air ou la grille de sortie d'air ne soient obstruées. L'unité ne doit pas être située à proximité ou juste en-dessous de rideaux ou de tout objet similaire.
29. N'insérez pas le câble dans la grille de sortie du ventilateur pour éviter tout choc électrique.
30. N'utilisez pas l'anneau d'éclairage décoratif comme substitut d'un éclairage ordinaire pour travailler ou étudier car cela endommagerait votre vue en raison de sa luminosité insuffisante.



## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Sortie d'air
2. Anneau d'éclairage décoratif
3. Affichage LED
4. Bouton Marche / Arrêt
5. Entrée d'air
6. Télécommande

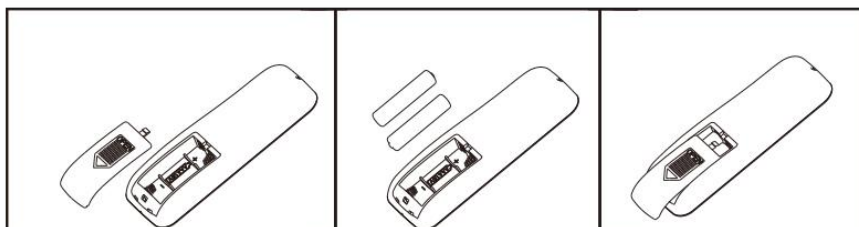


### Télécommande

- a) Vitesse +/-
- b) Minuteur +/-
- c) Écran éteint
- d) Lumière
- e) Bouton Marche / Arrêt



Cet appareil est fourni avec une télécommande. Avant l'utilisation, insérez 2 piles de type AAA 1.5V dans la télécommande. Veuillez vous référer aux schémas ci-dessous. Si elle n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles de la télécommande.

**Remarque : La plupart des fonctions de l'appareil ne peuvent être contrôlées que par télécommande. Si vous avez perdu la télécommande ou si elle est endommagée, veuillez contacter notre service clientèle.**



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Connectez l'appareil à une source d'alimentation appropriée. Appuyez ensuite sur le bouton Marche / Arrêt de l'appareil ou sur les boutons de la télécommande pour choisir les fonctions de votre choix.

1. Marche / Arrêt : Appuyez sur le bouton «  » pour mettre l'appareil en marche. L'appareil fonctionnera à basse vitesse « 1 ». Appuyez à nouveau sur «  » pour éteindre l'appareil.
2. VITESSE : Appuyez sur le bouton « SPEED +/- SPEED - » de la télécommande pour régler la vitesse.  
« 1 »: Vent faible; « 2 »: Vent moyen; « 3 »: Vent fort
3. MINUTEUR : Appuyez sur le bouton « TIMER-/ TIMER + » de la télécommande pour régler le temps de fonctionnement souhaité de 1h à 9h (par intervalles de 1h). Une fois la durée définie écoulée, le ventilateur s'arrêtera et se mettra en mode de veille.

Par exemple : lorsque vous appuyez sur « TIMER + » pour régler le minuteur sur 2 heures, « 2h » clignote sur l'écran ; vous pouvez également régler la vitesse du vent en appuyant sur « SPEED +/- SPEED - ». Appuyez sur le bouton « SPEED + » pour augmenter la vitesse du vent de 1 à 2, « 2h » s'affiche sur l'écran après que « 2 » clignote. Le ventilateur s'éteindra et se mettra en mode de veille après 2 heures.

Lorsque vous appuyez sur « TIMER + » pour régler le minuteur sur 9 heures, « 9h » clignote sur l'écran, mais

si vous appuyez à nouveau sur « TIMER + », « 1 » clignote indiquant que le minuteur est désactivé. Une nouvelle pression sur « TIMER + » démarrera un nouveau réglage du minuteur.

4. OSCILLATION : Appuyez sur le bouton « OSC » de la télécommande pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation horizontale.
5. Activation / désactivation de l'anneau d'éclairage décoratif : Appuyez sur le bouton « Light » (Lumière) de la télécommande pour allumer ou éteindre l'anneau lumineux de l'appareil.
6. Activation / désactivation de l'écran : Appuyez sur le bouton « Screen off » de la télécommande pour éteindre l'écran de l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton pour quitter ce mode.

Remarque : en mode d'écran éteint, appuyez une fois sur le bouton « SPEED +/ SPEED - », « TIMER-/ TIMER + », ou « OSC » et l'appareil quittera ce mode. Puis, vous pouvez continuer à choisir les paramètres

souhaités. Appuyez une fois sur le bouton «  », et l'appareil s'éteindra.

## NETTOYAGE

1. Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.
4. Avertissement : N'utilisez pas de produits chimiques de nettoyage tels que des détergents et des abrasifs. Ne laissez pas l'habitable se mouiller car cela pourrait créer un danger.

## DONNÉES TECHNIQUES


Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 65W

LED: 2W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce  dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.



Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles sont susceptibles de contenir des éléments toxiques et des métaux lourds nocifs pour l'environnement et dangereux pour la santé. Rapportez les piles usées à un centre de recyclage approprié.

# Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences en matière d'informations

Informations d'identification 28238548 / 28234412 sur lesquelles portent les informations (Ventilateur Colonne)			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	54,2	W
Valeur de service	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	4,8	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	ISO 5801: 2007 - Ventilateurs industriels - Essais de performance utilisant des conduits d'air normalisés		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission du 6 mars 2012 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et aux ventilateurs de confort.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

## **UPUTE ZA UPOTREBU**

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj prosljedite trećoj osobi, prosljedite također i ove upute za rad.

**UPOZORENJE** - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

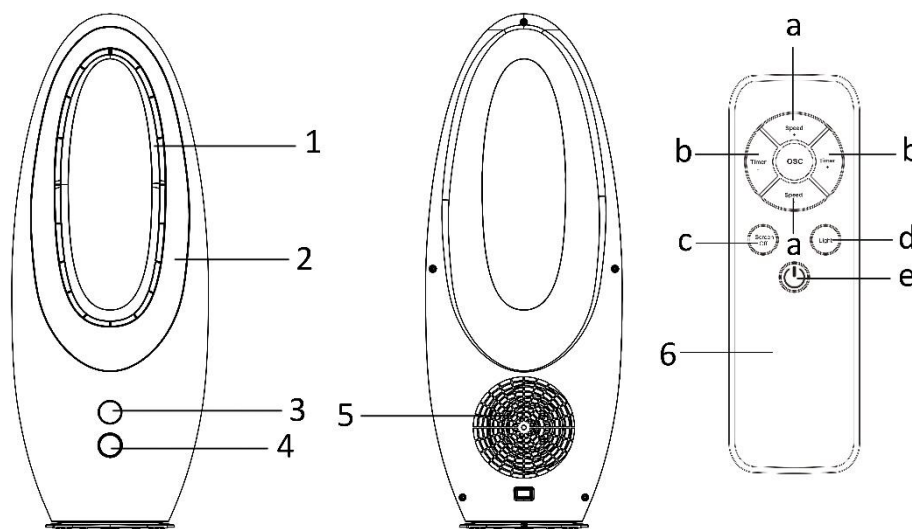
1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
6. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.

9. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.
10. Ne koristite uređaj, ako se na kablu glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.
11. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
12. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštih rubova ili da bude prignječen.
13. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
14. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
15. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece manje od 8 godina.
16. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
17. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
18. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
19. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
20. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
21. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
22. Prije umetanja priključka u mrežnu utičnicu provjerite jesu li napon i frekvencija usklađeni sa specifikacijama na nazivnoj pločici.
23. Odvojite mrežni utikač iz utičnice kada se uređaj ne upotrebljava i prije njegova čišćenja.
24. Nemojte sami otvarati kućište uređaja ili popravljati proizvod. To bi moglo uzrokovati električni udar.
25. Ovaj uređaj nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

26. Uređaj nemojte koristiti za drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
27. Nemojte ovijati kabel oko uređaja i na prelamaite ga.
28. Uređaj upotrebljavajte u dobro prozračenoj prostoriji. Za vrijeme upotrebe držite udaljenost od najmanje 20 cm između zida ili uglova kako ulazi za zrak ili rešetka na izlazu zraka ne bi bili neočekivano zapriječeni. Uređaj se ne smije postaviti neposredno ispod ili pored zastora i sličnih materijala.
29. Nemojte gurati žicu u izlazni kanal ventilatora kako ne bi došlo do električnog udara.
30. Ukrasni prsten za rasvjetu nemojte koristiti kao zamjenu za običnu rasvjetu tijekom rada i učenja, tako možete oštetiti vid jer svjetlo iz prstena nije dovoljno jako.

**OPIS DIJELOVA**

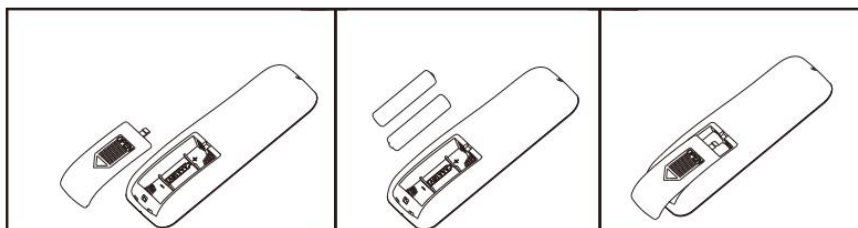
1. Izlaz zraka
2. Ukrasni prsten za rasvjetu
3. LED zaslon
4. Gumb za uključivanje/isključivanje
5. Ulaz za zrak
6. Daljinski upravljač

**Daljinski upravljač**



- a) Brzina +/-
- b) Tajmer +/-
- c) Isključivanje zaslona
- d) Svjetlo
- e) Gumb za uključivanje/isključivanje

Ovaj uređaj ima daljinski upravljač. Prije upotrebe u daljinski upravljač umetnite 2 AAA baterije od 1,5 V. Pogledajte donje slike. Ako se daljinski upravljač neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije iz njega.

**Napomena: Većinom funkcija na uređaju možete upravljati samo putem daljinskog upravljača. Ako ste izgubili daljinski upravljač ili je oštećen, obratite se našoj službi za korisnike.**

**UPUTE ZA RUKOVANJE**


Priključite uređaj na odgovarajući izvor napajanja. Zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na uređaju ili gumb na daljinskom upravljaču kako biste odabrali željenu funkciju.

1. Uključivanje/Isključivanje: Pritisnite gumb „“ za uključivanje uređaja. Uređaj će raditi na niskoj brzini „1“. Pritisnite opet „“ za isključivanje uređaja.
2. BRZINA: Za podešavanje brzine koristite gumb „SPEED +/ SPEED -“ na daljinskom upravljaču.  
„1“: slab vjetar; „2“: Srednji vjetar; „3“: Jak vjetar
3. TAJMER: Gumb „TIMER-/ TIMER +“ na daljinskom upravljaču koristite za postavljanje željenog vremena rada između 1 h i 9 h (pomaci od 1 h). Kada istekne postavljeno vrijeme, ventilator će se isključiti i uključiti će se stanje pripravnosti.  
Na primjer, ako pritisnete „TIMER +“ da biste postavili tajmer na 2 sata, na zaslonu će treptati oznaka „2h“; istovremeno možete podesiti i brzinu puhanja koristeći gumb „SPEED +/ SPEED -“. Ako pritisnete „SPEED +“ da biste povećali brzinu puhanja s 1 na 2, na zaslonu će se prikazati „2h“ nakon treptanja oznake „2“. Nakon 2 sata ventilator će se isključiti i vratiti u stanje pripravnosti.

Kada pritisnete gumb „TIMER +“ i postavite tajmer na 9 sati, na zaslonu će treptati oznaka „9h“, ali ako još jednom pritisnete gumb „TIMER +“, treptat će oznaka „1“, što znači da je funkcija tajmera isključena. Ako još jednom pritisnete gumb „TIMER +“, započet će se novo postavljanje tajmera.

4. ZAKRETANJE: Pritisnite gumb „OSC“ na daljinskom upravljaču ako želite uključiti ili isključiti funkciju horizontalnog okretanja.
5. Uključivanje/isključivanje ukrasnog prstena za rasvjetu: Pritisnite gumb za svjetlo „Light“ na daljinskom upravljaču da uključite ili isključite rasvjetni prsten uređaja.
6. Isključivanje/uključivanje zaslona: Pritisnite gumb za isključivanje zaslona „Screen off“ na daljinskom upravljaču da isključite sva svjetla na uređaju. Pritisnite opet gumb za izlaz iz tog načina rada.

Napomena: ako u načinu rada isključenog zaslona jednom pritisnete gumb „SPEED +/ SPEED -“, „TIMER-/TIMER +“ ili „OSC“, uređaj će izaći iz tog načina rada. Zatim možete nastaviti s izborom željenih postavki.

Jednom pritisnite gumb „“ i uređaj će se isključiti.

## ČIŠĆENJE

1. Prije servisiranja ventilatora i nakon svakog korištenja, isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz utičnice.
2. **Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja samo ga obrišite s vlažnom krpom i potom pažljivo osušite. Uvijek prije uključivanja izvedite održavanje.
3. Pazite da se ne nakupi prekomjerna prašina u ulaznoj i izlaznoj rešetki za zrak i povremeno je očistite sa suhom četkom ili usisavačem.
4. Upozorenje: Nemojte upotrebljavati kemijska sredstva za čišćenje poput deterdženata i abrazivnih sredstava. Nemojte dopustiti da se interijer smoči jer to može biti opasno.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja energije : 65W

LED: 2W



Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promovirali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.

Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.



Korištene baterije ne smiju se odlagati u kućnom otpadu, budući da mogu sadržavati otrovne elemente i teške metale koji mogu biti štetni po okoliš i ljudsko zdravlje. Vratite prazne baterije u odgovarajuće reciklažno dvorište.



## ERP podaci (HR)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod koji je detaljno opisan u nastavku:

### Potrebni podaci

<b>Podaci kojima se utvrđuje 28238548 / 28234412 na kojega se podaci odnose</b>			
<b>[Stupni ventilator]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrijednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalni protok ventilatora	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	54,2	W
Servisna vrijednost	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage u mirovanju	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Razina snage zvuka ventilatora	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	4,8	m/s
Mjerni standard za servisnu vrijednost	ISO 5801:2007 - Industrijski ventilatori — Ispitivanje radnih karakteristika s pomoću standardiziranih zračnih kanala		
Podaci za kontakt radi detaljnih informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. - dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za klima uređaje i ventilatore za povećanje komfora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

**FIGYELMEZTETÉS**– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékozódás céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
6. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.

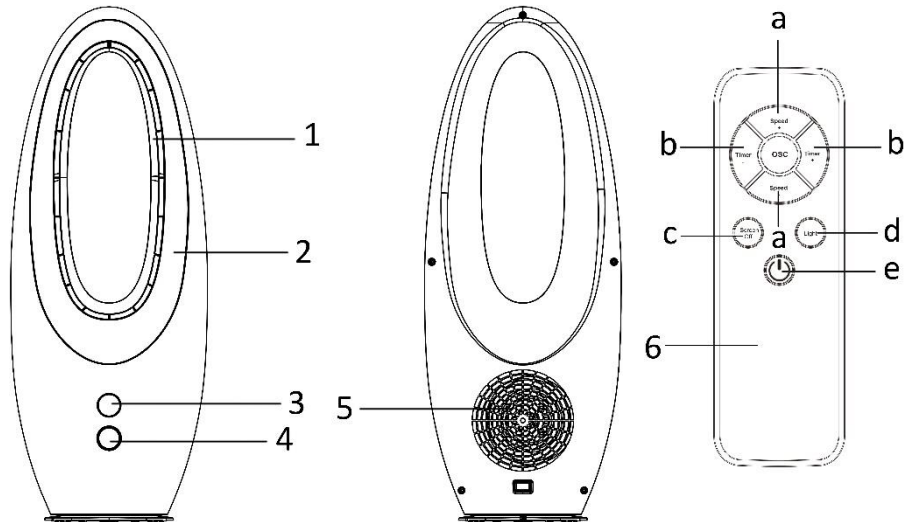
7. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.
8. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
9. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzatból, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
10. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelen vagy a dugazon sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
11. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzatból a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
12. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
13. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
14. A készüléket tartsa távol a forró tárgytól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
15. A készüléket és kábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
16. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
17. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
18. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
19. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
20. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
21. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.
22. Mielőtt a csatlakozódugót beillesztené a hálózati aljzatba,

ellenőrizze, hogy a feszültség és frekvencia megegyezik-e az adattáblán szereplő értékekkel.

23. Húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból, ha nem használja a készüléket, valamint tisztítás előtt.
24. Soha ne próbálja a készülék házát kinyitni, vagy a készüléket önmaga megjavítani. Ez áramütést okozhat.
25. A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült.
26. A készüléket kizárólag rendeltetési céljának megfelelően használja.
27. Ne tekerje a kábelt a készülék köré, és ne is hajlítsa meg.
28. Csak jól szellőző helyiségekben használja a készüléket. Használat közben soha ne hagyjon 20 cm-nél kisebb távolságot a faltól vagy a saroktól, nehogy a levegőbemeneti nyílások vagy a levegőkimeneti rács akaratlanul elzáródjon. Az egységet ne tegye közvetlenül függöny vagy hasonló tárgy alá, illetve mellé.
29. Az áramütés elkerülése érdekében ne tegye a vezeték a ventilátor kimeneti csatornába.
30. Ne használja a díszítő világító gyűrűt a hagyományos világítás helyettesítésére munka vagy tanulás közben, mivel az nem ad elég fényt, és így károsíthatja a látását.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Levegőkimenet
2. Díszítő világító gyűrű
3. LED kijelző
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Légbemeneti nyílás
6. Távirányító

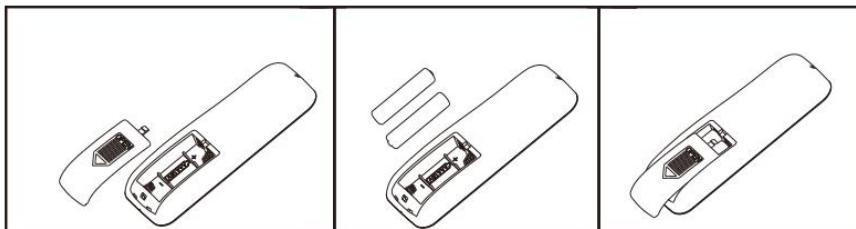


## Távirányító

- a) Sebesség +/-
- b) Időzítő +/-
- c) Képernyő kikapcsolása
- d) Világítás
- e) Be-/kikapcsoló gomb



Az egység távirányítóval rendelkezik. Használat előtt helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a távirányítóba. Nézze meg az alábbi ábrákat. Amennyiben hosszabb ideig nem használja, kérjük, vegye ki az elemeket a távirányítóból.

**Megjegyzés: A készülék legtöbb funkciója csak távirányítóval vezérelhető. Ha a távirányító elveszett vagy megsérült, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.**



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz. A kívánt funkciók kiválasztásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készüléken, vagy a távirányító gombjait.

1. BE/ki: A készülék bekapcsolásához nyomja meg a „” gombot. A készülék „1” alacsony sebességgel kezd működni. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a „” gombot.
2. SEBESSÉG: A sebesség beállításához nyomja meg a távirányítón a „SEBESSÉG+ / SEBESSÉG-” gombot.  
 “1”: alacsony légáramlás; “2”: Közepes légáramlás; “3”: magas légáramlás
3. IDŐZÍTŐ: A kívánt működési időt (1 – 9 óra között, 1 órás léptékek) a távirányítón lévő „IDŐZÍTŐ- / IDŐZÍTŐ+” gomb megnyomásával állíthatja be. Ha a beállított idő letelt, a ventilátor kikapcsol és készenléti módba kerül.

Például: ha megnyomja az „IDŐZÍTŐ+” gombot az időzítő 2 órára állításához, a „2h” felirat villog a kijelzőn, közben a légáram sebessége is beállítható a „SEBESSÉG+ / SEBESSÉG -,” gombbal. Ha megnyomja a „SEBESSÉG+” gombot a sebesség 1-es fokozatról 2-es fokozatra állításához, a „2h” felirat jelenik meg a képernyőn a „2” felirat villogása után. A ventilátor 2 óra után kikapcsol és készenléti módba kerül.

Ha megnyomja az „IDŐZÍTŐ+” gombot az időzítő 9 órára állításához, a „9h” felirat villog a kijelzőn, de ha még egyszer megnyomja az „IDŐZÍTŐ+” gombot, az „1” felirat kezd el villogni, ami azt jelenti, hogy az időzítő funkció kikapcsolt. Az „IDŐZÍTŐ+” gomb ismételt megnyomásával újraindítja az időzítő beállítását.

4. FORGATÓ: A vízszintes forgás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a távirányítón az „OSC” gombot.
  5. Díszítő világító gyűrű be-/kikapcsolása: Nyomja meg a „Világítás” gombot a távirányítón a készülék lámpagyűrűjének be- vagy kikapcsolásához.
  6. Képernyő ki-/bekapcsolása: Nyomja meg a „Képernyő kikapcsolása” gombot a távirányítón a készülék összes lámpájának kikapcsolásához. A módból való kilépéshez nyomja meg újra ezt a gombot.
- Megjegyzés: kikapcsolt képernyő módban nyomja meg egyszer a „SEBESSÉG+ / SEBESSÉG-”, az „IDŐZÍTŐ- / IDŐZÍTŐ+” vagy az „OSC” gombot, és a készülék kilép az adott módból. Ezután folytathatja a kívánt

beállítások kiválasztását. Nyomja meg egyszer a „” gombot, a készülék kikapcsol.

## TISZTÍTÁS

1. A ventilátor szervizelése előtt és minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
2. **Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A tisztításhoz csak törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és utána alaposan szárítsa meg. Először mindig húzza ki a tápkábelt.
3. Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel túl sok por a levegőbeszívó és –kifúvó nyílásokban, egy kefe vagy porszívó segítségével időnként tisztítsa meg ezeket a helyeket.
4. Figyelmeztetés: Ne használjon tisztítószereket, például mosószereket vagy súrolószereket. Gondoskodjon arról, hogy a készülék belsejét ne érje nedvesség, mivel ez veszélyhelyzetet okozhat.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 65W

LED: 2W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.



A használt elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni, mivel azok mérgező elemeket és nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az emberek egészségét és a környezetet. A lemerült elemeket vigye vissza egy arra szolgáló újrahasznosító létesítménybe.

# ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk

Információk a 28238548 / 28234412 azonosításához, amelyre az információk vonatkoznak [Toronyventilátor]			
Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális áramlási tényező	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor névleges teljesítménye	P	54,2	W
Szerviz érték	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maximális levegő sebesség	c	4,8	méter/mp
Szerviz érték mérési standardja	ISO 5801:2007 - Ipari ventilátorok - Teljesítőképeségi vizsgálatok szabványos légcsatornákkal		
Kapcsolati adatok további kérdések esetén	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 206/2012 sz. 2012. március 6-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK kondicionálók és komfort ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

## LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tækið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tækið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tækinu.

**VIÐVÖRUN** – Þegar raftæki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

## ÖRYGGIS UPPLÝSINGAR

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrífa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
6. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
7. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tækinu og meiðslum á notanda þess.
8. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
9. Ekki dýfa tækinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tækið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.

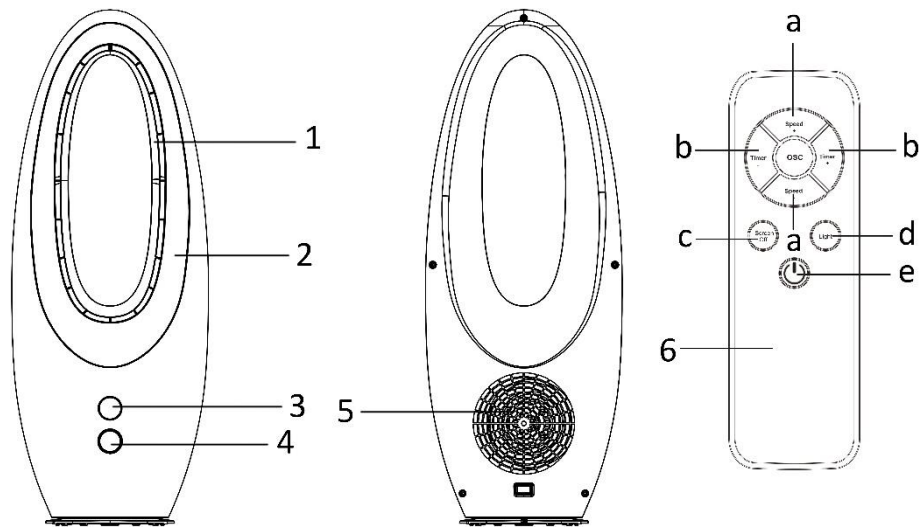


10. Ekki nota tækið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tækið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tækið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.
11. Aldrei skal taka tækið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
12. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
13. Haldið tækinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
14. Haldið tækinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
15. Gætið þess að börn yngri en 8 ára komist hvorki að tækinu eða rafmagnssnúrunni.
16. Notið tækið á sléttu, þurru og hitapolnu yfirborði.
17. Aldrei skal skilja tækið eftir í gangi án eftirlits.
18. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
19. Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
20. Gætið að síðu hári! Það getur festst í viftunni vegna loftsvæpsins.
21. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
22. Áður rafmagnstenglinum er komið fyrir í innstungunni, skal athuga hvort að spenna og tíðni séu í samræmi við tæknilýsingar á málstærðarmiðanum.
23. Aftengdu tækið þegar það er ekki í notkun og áður en það er þrifið.
24. Reyndu aldrei að opna hlífðarhús tækisins eða gera við tækið. Það gæti valdið rafstuði.
25. Þetta tæki er ekki hannað til atvinnunota.
26. Ekki nota tækið í neitt annað en það sem það er ætlað til.
27. Ekki vefja snúrunni um tækið og ekki beygja hana.
28. Notaðu tækið á vel loftræstu svæði. Við notkun skal fjarlægðin ekki vera minna en 20 cm frá vegg eða horni til að tryggja að inntök eða loftústreymisgrind verði ekki hindruð óvænt. Tækið má ekki vera staðsett beint undir eða við hliða á gardínum eða svipuðum hlutum.

29. Ekki koma fyrir vír inn í úttaksrás viftunnar til að koma í veg fyrir raflost.
30. Ekki nota skrautljóshring í stað venjulegs ljóss þegar unnið er og lært. Það skemmir sjón vegna þess að það er ekki nógu bjart.

## LÝSINGAR ÍHLUTA

1. Loftop
2. Skrautljóshringur
3. Ljósdióðuskjár
4. Rofi
5. Loftinntak
6. Fjarstýring

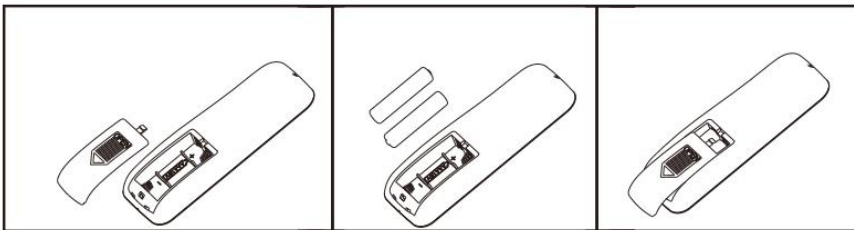


## Fjarstýring

- a) Hraði +/-
- b) Tímamælir +/-
- c) Slökkt á skjá
- d) Ljós
- e) Rofi



Þetta tæki er með fjarstýringu. Komdu fyrir 2×AAA 1,5V rafhlöðum í fjarstýringuna áður en þú byrjar. Sjá myndina hér að neðan. Ef fjarstýringin er ekki notuð í langan tíma, skal taka rafhlöðurnar úr fjarstýringunni.

**Ath.: Flestar aðgerðir tækisins er aðeins hægt að stýra með fjarstýringu. Ef þú hefur tapað fjarstýringunni eða hún er skemmd, skal hafa samband við þjónustudeildina.**



## NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Tengdu tækið í hentugt rafmagnsinnstungu. Ýttu á rofann á tækinu eða hnappana á fjarstýringunni til að velja nauðsynlega aðgerð.


1. Rofi: Ýttu á hnappinn „“ til að kveikja á tækinu. Tækið mun ganga á lágum hraða, „1“. Ýttu aftur á „“ til að slökva á tækinu.
2. HRAÐI: Ýttu á hnappinn „SPEED +/- SPEED -“ á fjarstýringunni til að stilla hraðann.  
„1“: Lítil blástur; „2“: Miðlungsblástur; „3“: Mikill blástur
3. TÍMAMÆLIR: Ýttu á hnappinn „TIMER-/ TIMER +“ á fjarstýringunni til að stilla nauðsynlegan vinnutíma frá einni klukkustund til 9 klukkustunda (aukning um 1 klst.). Þegar stilltur tími hefur runnið út mun slokkna á víftunni og hún fara í reiðuham.  
Til dæmis: þegar ýtt er á „TIMER +“ til að stilla tímamæli á 2 klukkustundir, „2h“ blikkar á skjánum, um leið er hægt að stilla blásturshraða með því að ýta á „SPEED +/- SPEED -“. Ef ýtt er á „SPEED +“ til að auka blástur frá 1 í 2, „2h“ birtist á skjánum eftir blikkandi „2“. Það slokknar á víftunni og hún fer aftur í reiðuham eftir 2 klukkustundir.  
Þegar ýtt er á „TIMER +“ til að stilla tímamæli á „9“ blikkar á skjánum, en ef þú ýtir á „TIMER +“ einu sinni

aftur, „1“ mun blikka sem þýðir að slökkt er á aðgerð tímamælisins. Ef þrýst er aftur á „TIMER +“ mun ný stilling tímamælis ræstist.

4. SVEIFLA: Ýttu á hnappinn „OSC“ á fjarstýringunni til að slökkva eða kveikja á láréttum snúningi.
5. Kveikt/slökkt á skrautljóshringi: Ýttu á hnappinn „Light“ á fjarstýringunni til að kveikja eða slökkva á ljóshringnum á tækinu.
6. Kveikt/slökkt á skjá: Ýttu á hnappinn „Screen off“ á fjarstýringunni til að kveikja eða slökkva á ljósum tækisins. Ýttu á hnappinn aftur til að hætta í þessari stillingu.

Ath.: Þegar slökkt er á skjánum, skal ýta á „SPEED +/ SPEED -“, „TIMER-/ TIMER +“ eða „OSC“ einu sinni og tækið hættir í þessari stillingu. Síðan getur þú haldið áfram að velja nauðsynlega stillingu. Ýttu á hnappinn



„“ einu sinni og það slökknar á tækinu.

## ÞRIF

1. Áður en viftan er þrifu og eftir hverja notkun skal slökkva á tækinu og taka það úr sambandi við rafmagn.
2. **Aldrei skal dýfa tækinu í vatn (hætta á skammhlaupi).** Til þess að þrifa tækið skal aðeins strjúka af því með rökum klút og þurrka það síðan vel. Takið alltaf úr sambandi fyrst.
3. Gætið þess að ryk safnist ekki fyrir í loftinntakinu og úttakinu og hreinsið reglulega með þurrum burstu eða ryksugu.
4. Viðvörðun: Ekki nota hreinsiefni eins og þvottaefni eða slípiefni. Ekki láta innviði hitarans blotna. Það getur valdið hættu.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR


Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 65W

Ljósdióður: 2W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal  endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.



Notuðum rafhlöðum skal ekki fargað með hefðbundnu heimilissorpi, þar sem þær gætu innihaldið eitrefni og þungmálma sem geta haft skaðleg áhrif á umhverfið og heilsu manna. Farðu með tómar rafhlöður til viðeigandi endurvinnslustöðvar.

# Upplýsingar hugbúnaðar um verðmætaskipulag fyrirtækja (IS)

Birgir: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Lýsir hér með yfir að vörunni sem lýst er hér að neðan:

## Kröfur um upplýsingar

Upplýsingar til að auðkenna 28238548 / 28234412 sem upplýsingarnar tengjast [Turnvifta]			
Lýsing	Tákn	Gildi	Eining
Hámarks streymishraði viftu	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Orkuinntak viftu	P	54,2	W
Þjónustugildi	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Aflþörf í reiðuham	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Hljóðafsstig viftu	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Hámarks lofthraði	c	4,8	meters/sec
Mælistuðull fyrir þjónustugildi	ISO 5801:2007 - Iðnaðarviftur — Prófun á afköstum með því að nota staðlaðar loftbrautir		
Samskiptaupplýsingar til að nálgast frekari upplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyllir kröfur tilskipunar ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 206/2012 þann 6. mars 2012 og breytt REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 framkvæmdartilskipun 2009/125/EC Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til loftræstisamstæður og þægindaviftur

Vinsamlegast athugið notendahandbókina sem fylgir þessum umbúðum varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma vörunni fyrir, nota og halda henni við, og upplýsingar um tilskipun um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

**AVVERTENZE** –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni similari.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.

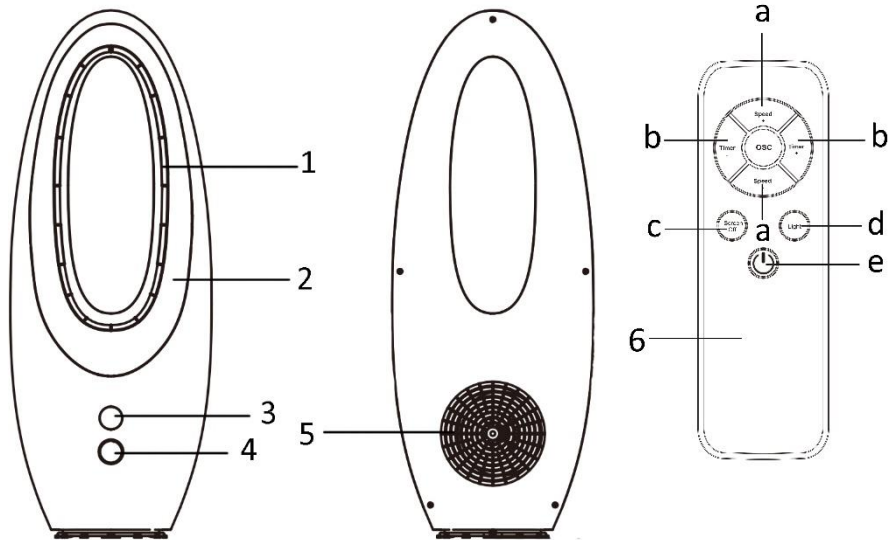
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.
9. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
11. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
12. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
13. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
14. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
15. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
16. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
17. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
18. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
19. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
20. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
21. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
22. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle

- specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
23. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
  24. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
  25. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
  26. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
  27. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
  28. Usare l'apparecchio in un'area ben ventilata. Quando l'apparecchio è in funzione, mantenerlo a una distanza di almeno 20 cm da pareti o angoli affinché le aperture di ingresso o di uscita dell'aria non siano ostruite. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto o dietro tende o oggetti simili.
  29. Non inserire il cavo nel canale di uscita del ventilatore per evitare il rischio di scossa elettrica.
  30. Non usare l'anello luminoso decorativo come sostituto per l'illuminazione ordinaria durante le attività di studio o lavoro; la sua bassa luminosità comporta il rischio di lesioni alla vista.



## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Apertura di uscita dell'aria
2. Anello luminoso decorativo
3. Display LED
4. Pulsante di avvio/arresto
5. Apertura di ingresso dell'aria
6. Telecomando

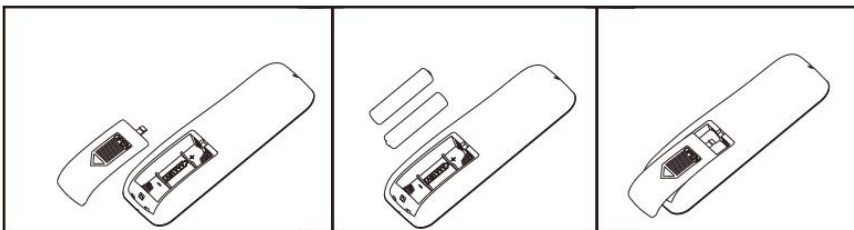


### Telecomando

- a) Velocità +/-
- b) Timer +/-
- c) Screen off
- d) Luce
- e) Pulsante di avvio/arresto



L'apparecchio include un telecomando. Prima dell'uso, inserire 2 batterie AAA da 1,5 V nel telecomando. Fare riferimento alle illustrazioni seguenti. Rimuovere le batterie dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

**Nota: la maggior parte delle funzioni può essere controllata esclusivamente tramite telecomando. In caso di smarrimento o danneggiamento del telecomando, contattare il nostro servizio clienti.**



## FUNZIONAMENTO

Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adatta. Premere il pulsante di avvio/arresto sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare le funzioni desiderate.


1. **AVVIO/ARRESTO:** premere il pulsante  per avviare l'apparecchio. L'apparecchio si avvierà alla velocità minima (1). Premere nuovamente il pulsante  per arrestare l'apparecchio.
2. **VELOCITÀ:** premere i pulsanti SPEED+/SPEED- sul telecomando per regolare la velocità.  
1: velocità minima; 2: velocità intermedia; 3: velocità massima.
3. **TIMER:** premere i pulsanti TIMER+/TIMER- sul telecomando per impostare il timer di arresto automatico tra 1 ora e 9 ore (a incrementi di 1 ora). Allo scadere dell'intervallo selezionato, l'apparecchio si arresterà ed entrerà in standby.  
Esempio: premere il pulsante TIMER+ e selezionare 2 ore; sul display lampeggerà "2h". È anche possibile regolare la velocità con i pulsanti SPEED+/SPEED-. Portando la velocità dal livello 1 al livello 2 con il pulsante SPEED+, sul display lampeggerà "2", quindi apparirà "2h". Il ventilatore si arresterà ed entrerà in standby.

dopo 2 ore.

Premere il pulsante TIMER+ per selezionare 9 ore; sul display apparirà "9h". Premendo nuovamente il pulsante TIMER+, sul display apparirà "1", a indicare che la funzione è disattiva. Premere nuovamente il pulsante TIMER+ per impostare nuovamente il timer.

4. OSCILLAZIONE: premere il pulsante OSC sul telecomando per attivare o disattivare l'oscillazione orizzontale dell'apparecchio.
5. Accensione/spengimento dell'anello luminoso: premere il pulsante LIGHT sul telecomando per accendere o spegnere l'anello luminoso dell'apparecchio.
6. Accensione/spengimento del display: premere il pulsante SCREEN OFF sul telecomando per spegnere o accendere il display. Premere nuovamente il pulsante per riaccendere il display.

Nota: quando il display è spento, premendo i pulsanti SPEED+/SPEED-, TIMER-/TIMER+ o OSC si riaccenderà.

Sarà quindi possibile impostare le funzioni desiderate. Premere una volta il pulsante  per arrestare l'apparecchio.

### PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. Prima di svolgere le operazioni di pulizia sulla ventola dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa.
2. **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
3. Fare in modo che non si accumulino eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.
4. Avvertenza! Non usare agenti chimici come detersivi o abrasivi. Per motivi di sicurezza, evitare l'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio.

### DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 65W

LED: 2W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.



Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici dal momento che possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere pericolosi per l'ambiente e la salute. Riportare le batterie esauste presso una struttura in grado di provvedere a un adeguato riciclaggio.

# Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Prescrizioni relative alle informazioni

<b>Informazioni per i identificare i modelli 28238548 / 28234412 cui sono riferibili le informazioni</b> <b>[Ventola a torre]</b>			
<b>Descrizione</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
Portata massima d'aria	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	54,2	W
Valori di esercizio	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in standby	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	4,8	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	ISO 5801:2007 - Ventilatori industriali — Test delle prestazioni utilizzando canali dell'aria standardizzati.		
Referente per ulteriori informazioni	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) n. 206/2012 DELLA COMMISSIONE, del 6 marzo 2012, recante modifica del REGOLAMENTO (UE) n. 2016/2282 DELLA COMMISSIONE recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

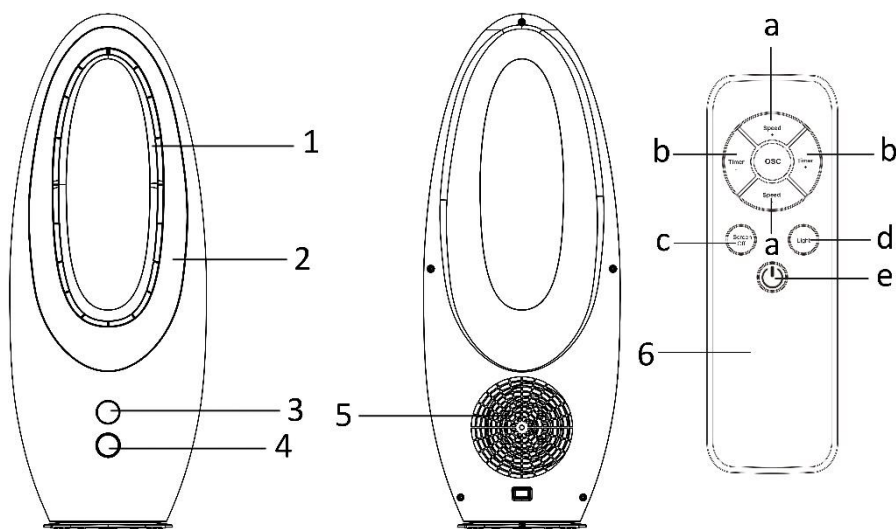
1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
7. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
8. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.

9. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.
10. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.
11. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
12. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
13. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
14. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
15. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
16. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
17. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
18. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
19. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
20. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
21. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
22. Pred pripojením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
23. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred čistením a ak spotrebič nepoužívate.
24. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča alebo ho sami opravovať. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

25. Tento spotrebič nie je určené na komerčné použitie.
26. Nepoužívajte spotrebič na iné ako určené použitie.
27. Šnúru nenavíjajte okolo spotrebiča a neohýbajte ju.
28. Spotrebič používajte iba v dobre vetraných priestoroch. Počas používania by mala byť vzdialenosť najmenej 20 cm od steny alebo rohu, aby nedošlo k neočakávanému zablokovaniu otvorov pre vstup vzduchu alebo výstupnej mriežky. Prístroj nesmie byť umiestnený bezprostredne pod alebo vedľa záclony či podobne.
29. Nezasúvajte drôt do výstupného kanála ventilátora, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
30. Nepoužívajte dekoračný osvetľovací krúžok ako náhradu za bežné osvetlenie počas práce a štúdia. Môže dôjsť k poškodeniu vášho zraku kvôli jeho nedostatočnej svetelnej výkonnosti.

**POPIS DIELOV**

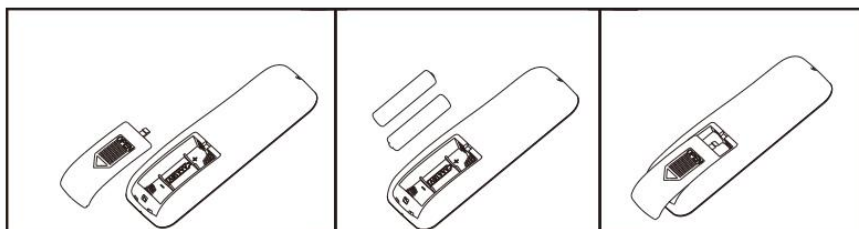
1. Výstup vzduchu
2. Dekoračný osvetľovací krúžok
3. LED displej
4. Hlavný vypínač
5. Prívod vzduchu
6. Diaľkové ovládanie

**Diaľkové ovládanie**


- a) Rýchlosť +/-
- b) Časovač +/-
- c) Vypnutie obrazovky
- d) Svetlo
- e) Hlavný vypínač


Tento prístroj má diaľkové ovládanie. Pred použitím vložte do diaľkového ovládača 2 × AAA 1,5 V batérie. Pozrite si obrázky uvedené nižšie. Ak sa nebude diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie.

**Poznámka: Väčšinu funkcií prístroja je možné ovládať iba diaľkovým ovládačom. Ak ste diaľkový ovládač stratili alebo je poškodený, kontaktujte náš zákaznícky servis.**

**NÁVOD NA OBSLUHU**

Pripojte spotrebič k vhodnému zdroju napájania. Potom stlačte hlavný vypínač na spotrebiči alebo tlačidlá na diaľkovom ovládači a vyberte požadované funkcie.

1. Zap/Vyp: Stlačením tlačidla „“ spotrebič zapnete. Spotrebič začne pracovať pri nízkej rýchlosti „1“.

Znovu stlačte hlavný vypínač „“ pre vypnutie prístroja.

2. RÝCHLOSŤ: Rýchlosť nastavíte stlačením tlačidla „SPEED + / SPEED -“ na diaľkovom ovládaní.  
„1“: slabé fúkanie; „2“: stredné fúkanie; „3“: silné fúkanie
3. ČASOVAČ: Stlačením tlačidla „TIMER- / TIMER +“ na diaľkovom ovládaní nastavte požadovaný pracovný čas od 1 h do 9 h (s prírastkom 1 h). Po uplynutí nastaveného času sa ventilátor vypne a zostane v pohotovostnom stave.

Napríklad: keď stlačením „TIMER +“ nastavíte časovač na 2 hodiny, na displeji bliká „2h“, medzitým je možné rýchlosť prúdenia vzduchu upraviť aj stlačením „SPEED + / SPEED -“. Ak stlačte tlačidlo „SPEED +“ na zvýšenie rýchlosti prúdenia z 1 na 2, po zablikaní „2“ sa na displeji zobrazí „2h“. Po 2 hodinách sa ventilátor vypne a vráti do pohotovostného režimu.

Keď stlačíte „TIMER +“, aby ste nastavili časovač na 9 hodín, na displeji bliká „9h“, ale ak stlačíte „TIMER +“ ešte raz, bude blikáť „1“ a to znamená, že funkcia časovača je vypnutá. Ďalším stlačením tlačidla „TIMER +“ sa spustí nové nastavenie časovača.

4. OTÁČANIE: Stlačením tlačidla „OSC“ na diaľkovom ovládaní zapnete alebo vypnete funkciu horizontálneho otáčania.
5. Zapnutie/vypnutie dekoračného osvetlenia: Stlačením tlačidla „Light“ na diaľkovom ovládaní zapnete alebo vypnete dekoračný osvetľovací krúžok.
6. Zapnutie/vypnutie obrazovky: Stlačením tlačidla „Screen off“ na diaľkovom ovládaní vypnete všetky svetlá spotrebiča. Ak chcete opustiť tento režim, znova stlačte tlačidlo.

Poznámka: V režime vypnutej obrazovky stlačte raz tlačidlo „SPEED + / SPEED -“, „TIMER- / TIMER +“ alebo „OSC“, prístroj tento režim opustí. Potom môžete pokračovať vo výbere požadovaných nastavení. Jedným

stlačením tlačidla „“ sa prístroj vypne.

## ČISTENIE

1. Pred vykonaním servisu na ventilátore a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
2. **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
3. Dbajte na to, aby sa na mriežke vstupu vzduchu a výstupu vzduchu neusadzovalo nadmerné množstvo prachu, a príležitostne ju vyčistite pomocou suchej kefy alebo vysávača.
4. Varovanie: Nepoužívajte žiadne čistiace chemikálie, ako sú saponáty a abrazívne prostriedky. Nenechajte interiér zvlhnúť, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE


Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz

Spotreba energie: 65 W

LED: 2W



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie  odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.



Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, keďže by mohli obsahovať toxické prvky a ťažké kovy, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Prázdne batérie odovzdajte v príslušnom recyklačnom zariadení.



# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie

Informácie pre identifikáciu 28238548 / 28234412, na ktoré sa informácie vzťahujú [Vežový ventilátor]			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Príkonný výkon ventilátora	P	54,2	W
Hodnota upotrebitelnosti	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom stave	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	4,8	meters/sec
Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti	ISO 5801: 2007 - Priemyselné ventilátory - Testovanie výkonu pomocou štandardizovaných ventilačných tunelov		
Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 206/2012 zo dňa 6. marca 2012, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

## NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosimo, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO**– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

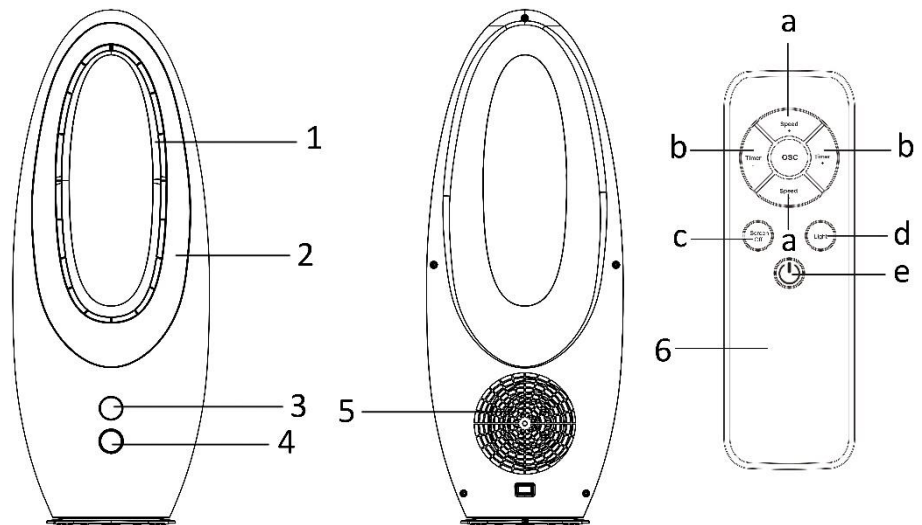
1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
6. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
7. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
8. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.

9. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvlecite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
10. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
11. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
12. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
13. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
14. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
15. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
16. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
17. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
18. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
19. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
20. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
21. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.
22. Preden vtič vstavite v omrežno vtičnico, preverite, ali sta napetost in frekvenca skladni s specifikacijami na tipski ploščici.
23. Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice, kadar naprave ne uporabljate in pred čiščenjem.
24. Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave oziroma naprave popravljati. To lahko povzroči električni udar.
25. Ta naprava ni zasnovana za komercialno uporabo.

26. Napravo uporabljajte le za predvideno uporabo.
27. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne ukrivljajte.
28. Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru. Med uporabo mora biti naprava vsaj 20 cm oddaljena od stene ali vogala, da zagotovite vstop zraka, oziroma da rešetka za izstop zraka ni nepričakovano zablokirana. Enota se ne sme nahajati neposredno pod ali poleg zavese oziroma podobnega materiala.
29. V izhodni kanal ventilatorja ne vstavljajte žice, da preprečite električni udar.
30. Med delom ali študijem obroča za dekorativno osvetlitev ne uporabljajte kot nadomestka za običajno osvetlitev, saj si boste zaradi premajhne osvetlitve poškodovali vid.

**OPIS DELOV**

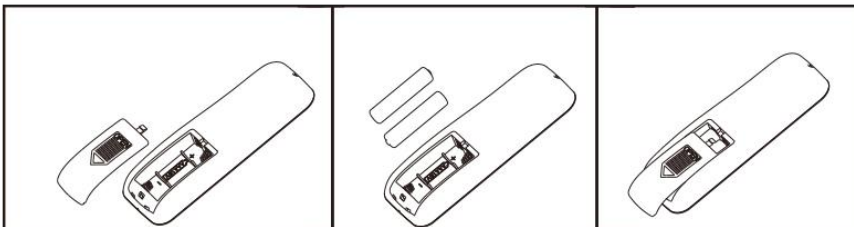
1. Odprtina za izhod zraka
2. Obroč za dekorativno osvetlitev
3. LED-prikaz
4. Gumb za vklop/izklop
5. Odprtina za dovod zraka
6. Daljinski upravljalnik

**Daljinski upravljalnik**



- a) Speed +/- (Hitrost +/-)
- b) Timer +/- (Časovnik +/-)
- c) Screen Off (Izklop zaslona)
- d) Light (Lučka)
- e) On/off button (Gumb za vklop/izklop)

Ta enota ima daljinski upravljalnik. Pred uporabo v daljinski upravljalnik namestite dve 1,5-V bateriji AAA. Glejte spodnje slike. Če daljinskega upravljalnika dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.

**Opomba: večino funkcij naprave je mogoče upravljati le z daljinskim upravljalnikom. Če ste daljinski upravljalnik izgubili ali je poškodovan, se obrnite na našo storitev za pomoč strankam.**

**NAVODILA ZA UPORABO**

Napravo priključite na ustrezen vir napajanja. Nato pritisnite gumb za vklop/izklop na napravi ali gumb na daljinskem upravljalniku in izberite svoje želene funkcije.


1. **Vklop/izklop:** Za vklop naprave pritisnite gumb »«. Naprava bo delovala pri nizki hitrosti »1«. Napravo izklopite tako, da znova pritisnete gumb »«.
2. **HITROST:** na daljinskem upravljalniku pritisnite gumb »SPEED +/SPEED -« in nastavite hitrost.  
»1«: nizek pretok zraka; »2«: srednji pretok zraka; »3«: visok pretok zraka
3. **ČASOVNIK:** na daljinskem upravljalniku pritisnite gumb »TIMER -/TIMER +« in nastavite željeni čas delovanja od 1 do 9 ur (v korakih po 1 uro). Ko nastavljeni čas poteče, se bo ventilator izklopil in preklopil v stanje pripravljenosti.

Na primer: ko pritisnete gumb »TIMER +«, da časovnik nastavite na 2 uri, na zaslonu utripa napis »2h«. Medtem lahko s pomočjo gumba »SPEED +/SPEED -« nastavite tudi hitrost. Če pritisnete gumb »SPEED +«, da povečate hitrost pretoka zraka z 1 na 2, se napis »2h« prikaže na zaslonu, potem ko utripa »2«. Po dveh urah se bo ventilator izklopil in preklopil v način stanja pripravljenosti.

Ko pritisnete gumb »TIMER +« za nastavitev časovnika na 9 ur, na zaslonu utripa napis »9h«, toda če še enkrat pritisnete gumb »TIMER +«, bo začel utripati napis »1«, kar pomeni, da je funkcija časovnika izklopljena. Če še enkrat pritisnete gumb »TIMER +«, boste sprožili novo nastavitev časovnika.

4. NIHANJE: na daljinskem upravljalniku pritisnite gumb »OSC« za vklop ali izklop funkcije vodoravnega nihanja.
5. Vklop/izklop obroča za dekorativno osvetlitev: pritisnite gumb »Light« na daljinskem upravljalniku, da vklopite ali izklopite obroč lučke na napravi.
6. Izklop/vklop zaslona: pritisnite gumb »Screen off« na daljinskem upravljalniku, da izklopite vse lučke na napravi. Ponovno pritisnite gumb za izhod iz tega načina.

Opomba: v načinu izklopljenega zaslona pritisnite gumb »SPEED +/SPEED -«, »TIMER -/TIMER +« ali »OSC« in naprava bo zapustila ta način. Nato lahko nadaljujete z izbiranjem svojih želenih nastavitev. Če enkrat

pritisnete gumb »«, se bo naprava izklopila.

## ČIŠČENJE

1. Preden se lotite servisiranja ventilatorja in po vsaki uporabi napravo izključite in jo izklopite iz napajanja (kabel povlecite iz vtičnice).
2. **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Če želite napravo očistiti, jo le obrišite z vlažno krpo in jo previdno osušite. Vedno najprej izvlecite vtič.
3. Pazite, da se na odprtinah za dovod zraka in na izhodni mreži ne nabere preveč prahu, in občasno očistite s suho krtačo ali sesalnikom.
4. Opozorilo: ne uporabljajte kemikalij za čiščenje, kot so detergenti in abrazivna sredstva. Ne dovolite, da se notranjost zmoči, saj lahko to predstavlja nevarnost.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 65W

LED: 2W



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.



Uporabljenih baterij ne smete zavreči kot gospodinjski odpadke, saj lahko vsebujejo strupene snovi in težke kovine, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Izpraznjene baterije oddajte na ustrezno zbirno mesto.

## Podatki ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Izjavljamo, da spodaj opisani izdelek:

### Potrebni podatki

<b>Podatki za identifikacijo 28238548 / 28234412, na kar se nanašajo ti podatki</b> <b>[Ventilator v stolpastem ohišju]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Maksimalna stopnja pretoka ventilatorja	F	3,59	m <sup>3</sup> /min
Moč ventilatorja	P	54,2	W
Storitvena vrednost	SV	0,07	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v mirovanju	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Raven zvočne moč ventilatorja	L <sub>WA</sub>	61,1	dB(A)
Maksimalna hitrost zraka	c	4,8	metrov/sekundo
Standard meritve za storitveno vrednost	ISO 5801:2007 – Industrijski ventilatorji – Testiranje zmogljivosti z uporabo standardiziranih zračnih poti		
Kontaktne podatke za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

izpolnjuje zahteve Direktive Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2012 z dne 6. marca 2012 in spremenjena UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano klimatskih naprav in komfortnih ventilatorjev

Informacije za kupce glede namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka ter podatke o odpadni električni in elektronski opremi najdete v priročniku z navodili, ki je priložen v pakiranju.